



**BLUEBIRD
INDUSTRIES**

Gebrauchsanweisung

- die Übersetzung der Originalanweisungen -

TR SL 98H - TR SL 108H – TR SL 108H TWIN



WARNUNG!

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine benutzen.

EINFÜHRUNG

EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer neuen Maschine voll zufrieden sind und dass sie Ihren Erwartungen entspricht.

Dieses Handbuch wurde verfasst, um Ihnen zu helfen, sich mit der Maschine vertraut zu machen und sie sicher und effizient zu benutzen. Vergessen Sie nicht, dass es ein integraler Bestandteil der Maschine ist und daher griffbereit aufbewahrt werden sollte, um bei Bedarf darauf zurückgreifen zu können, und bei einem Verkauf der Maschine dem Käufer auszuhändigen ist.

Dieser neue Rasenmäher wurde gemäß den geltenden Vorschriften entwickelt und hergestellt und ist sicher und zuverlässig, wenn er zum Mähen und Sammeln von Gras gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch (**ordnungsgemäße Verwendung**) verwendet wird. Wenn Sie die Maschine anders verwenden oder die Anweisungen zur Wartung, Reparatur und sicheren Benutzung ignorieren, verwenden Sie sie „**unsachgemäß**“. In diesem Fall erlischt die Garantie automatisch und der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die Ihnen oder Dritten entstehen.

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt werden, kann es sein, dass Sie leichte Unterschiede zwischen der verwendeten Maschine und den in diesem Handbuch enthaltenen Beschreibungen feststellen. Wir können Änderungen an der Maschine ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des Handbuchs vornehmen, auch wenn dies keine Änderungen an den wesentlichen Sicherheits- und Funktionsmerkmalen mit sich bringt. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Gute Arbeit!

KUNDENDIENST

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Anweisungen für die Benutzung der Maschine und die grundlegende Wartung.

Alle Einstellungen oder Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem spezialisierten Wartungszentrum durchgeführt werden. Beide verfügen über das notwendige Wissen und die Ausrüstung, um sicherzustellen, dass die Arbeiten korrekt ausgeführt werden, ohne die Sicherheit der Maschine zu beeinträchtigen.

Wenn Sie ihnen vertrauen, können Sie die Leistung Ihres neuen Geräts erhalten und seinen Wert langfristig bewahren.

Für jeden Austausch wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

EINFÜHRUNG



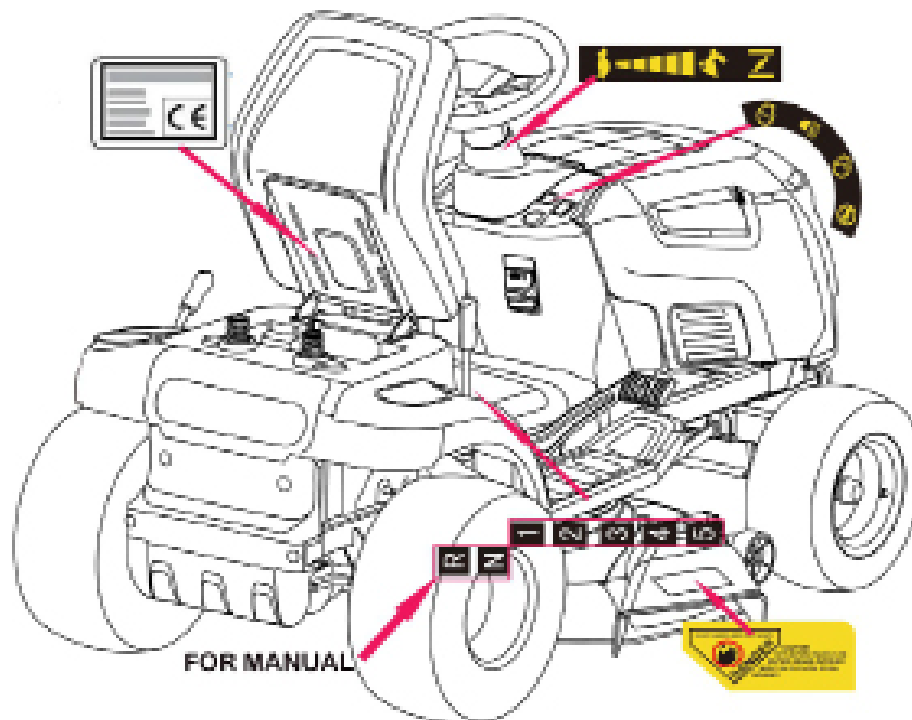
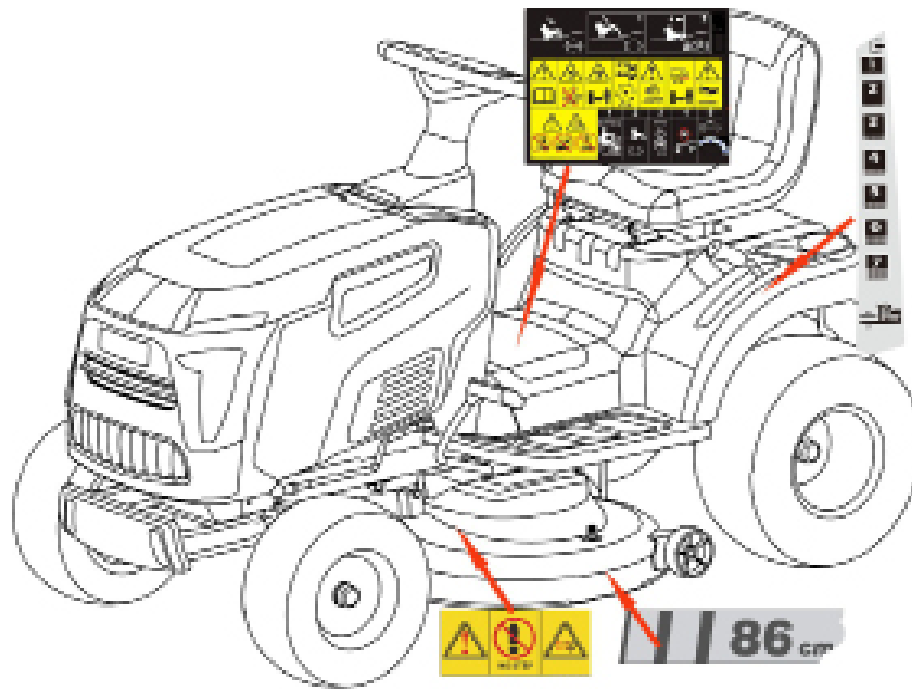
WICHTIG

Der Rasenmäher muss stets mit größter Vorsicht verwendet werden. Damit die Sicherheitsanweisungen und Gebrauchsanweisungen stets griffbereit sind, wurden auf der Maschine Piktogramm-Etiketten angebracht, die die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen veranschaulichen.

Da diese Etiketten gemäß den geltenden Sicherheitsnormen als integraler Bestandteil der Maschine gelten, muss der Benutzer sie ersetzen, wenn sie sich ablösen oder unleserlich werden.

EINFÜHRUNG

POSITION DER ETIKETTEN



EINFÜHRUNG

WICHTIG

1. SICHERHEIT.....	5
2. IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINEN UND KOMPONENTEN.....	12
3. AUSPACKEN UND MONTAGE.....	14
4. BEDIENELEMENTE UND WERKZEUGE.....	18
5. WIE MAN DIE MASCHINE BENUTZT.....	22
5.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN.....	22
5.2 GRÜNDE FÜR DIE AKTIVIERUNG DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN.....	22
5.3 ANWEISUNGEN VOR BEGINN DER ARBEITEN.....	23
5.4 VERWENDUNG DER MASCHINE.....	24
5.5 VERWENDUNG AUF SCHRÄGEM GELÄNDE.....	29
5.6 TRANSPORTE.....	31
5.7 RASENPFLEGE.....	31
6. WARTUNG.....	32
6.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN.....	32
6.2 GEPLANTE WARTUNG.....	32
6.3 ÜBERPRÜFUNGEN UND EINSTELLUNGEN.....	34
6.4 DEMONTAGE UND ERSATZ.....	35
6.5 SCHMIERUNG.....	36
7. FEHLERSUCHE.....	37
8. TECHNISCHE DATEN.....	42
9. GARANTIE.....	44

1. SICHERHEIT

1.1 WIE MAN DAS HANDBUCH LIEST

Einige Abschnitte des Handbuchs, die wichtige Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb enthalten, sind wie folgt hervorgehoben.

HINWEIS o **WICHTIG** Sie liefern Präzisierungen oder zusätzliche Informationen zu bereits Gesagtem, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.

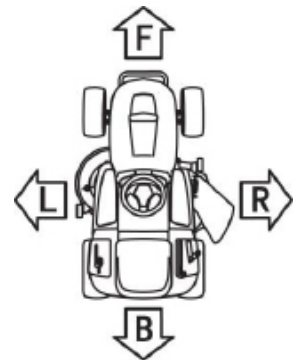
Die Missachtung dieser Regel birgt ein Verletzungsrisiko für sich selbst oder andere.

GEFAHR **Die Missachtung dieser Regel birgt ein Risiko schwerer Verletzungen oder Todesfälle für sich selbst oder andere.**

Dieses Handbuch beschreibt die verschiedenen Versionen der Maschine

HINWEIS Die Positionen an der Maschine, wie „vorne“, „hinten“, „links“ oder „rechts“, beziehen sich auf die Richtung der Vorwärtsbewegung.

WICHTIG Für alle Vorgänge im Zusammenhang mit der Verwendung und der Wartung des Motors, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, beachten Sie bitte die entsprechenden Handbücher, die Bestandteil der gesamten mitgelieferten Dokumentation sind der Maschine sind.



1.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

ACHTUNG Vor der Benutzung der Maschine sorgfältig lesen.

A) AUSBILDUNG

- 1) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Gebrauch des Geräts vertraut.
- 2) Lassen Sie Kinder oder Personen, die diese Anweisungen nicht kennen, die Maschine nicht benutzen. Lokale Vorschriften können Altersbeschränkungen für den Benutzer vorschreiben.
- 3) Mähen Sie niemals Gras, wenn Haustiere oder Personen (insbesondere Kinder) in der Nähe sind oder bei Dunkelheit.
- 4) Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, denen er andere Personen oder deren Eigentum aussetzt.
- 5) Keine Passagiere befördern.
- 6) Jeder Fahrer muss eine praktische und fachliche Ausbildung suchen und absolvieren.

Diese Ausbildung sollte den Schwerpunkt legen auf:

- die Notwendigkeit, aufmerksam und konzentriert zu sein, wenn man an Maschinen mit einem Bediener an Bord arbeitet;



- Die Unmöglichkeit, die Kontrolle über eine Maschine mit einem Bediener an Bord, die auf einer Steigung rutscht, durch Bremsen wiederzuerlangen. Die Hauptursachen für Kontrollverlust sind:
- unzureichende Haftung der Räder;
- überhöhte Geschwindigkeit;
- unzureichendes Bremsen;
- der Maschinentyp ist nicht für die Funktion geeignet;
- Unkenntnis der Auswirkungen der Bodenverhältnisse, insbesondere von Steigungen;
- falsche Kupplung und Lastverteilung;

(B) VORBEREITUNG



1) Beim Rasenmähen immer feste Schuhe tragen und lange Hosen. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.

2) Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Gerät verwendet wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine ausgeworfen werden könnten.



3) GEFAHR! Benzin ist hochentzündlich:



-Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern lagern;

-Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Tankvorgangs;



-Fügen Sie Kraftstoff hinzu, bevor Sie den Motor starten. Niemals den Tankdeckel entfernen oder Kraftstoff nachfüllen, wenn der Motor läuft oder heiß ist;

-Bei verschüttetem Benzin den Motor nicht starten und die Maschine vom Verschüttungsbereich entfernen. Keine Zündquellen erzeugen, bis die Benzindämpfe verdampft sind;

-Tank- und Kraftstoffbehälterdeckel abnehmen und fest verschließen.

4) Defekte Schalldämpfer ersetzen.

5) Überprüfen Sie vor der Verwendung der Maschine immer, ob die Messer, Bolzen und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Bolzen immer komplett aus, um das Gleichgewicht der Maschine zu gewährleisten.

6) Bei Maschinen mit mehreren Messern beachten Sie, dass die Drehung eines Messers die Drehung der anderen Messer verursachen kann.

C) BETRIEB



1) Den Motor nicht in einem geschlossenen Raum starten, in dem Abgase gefährliche Kohlenmonoxidgase sich ansammeln können.

- 2) Mähen Sie das Gras nur bei Tageslicht oder mit guter künstlicher Beleuchtung.
- 3) Vor dem Starten des Motors die Messer auskuppeln und den Leerlauf einlegen.
- 4) Die Maschine nicht auf Längsneigungen über 15° (27 %) und nicht auf Querneigungen über 10° (18 %) verwenden.
- 5) Bedenken Sie, dass es keine „sichere“ Steigung gibt. Das Arbeiten auf grasbewachsenen Hängen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Um ein Umkippen zu vermeiden
 - nicht plötzlich anhalten oder starten, weder bergauf noch bergab;
 - nicht plötzlich anhalten oder starten, weder bergauf noch bergab;
 - den Gang langsam einlegen und stets eingelegt lassen, besonders beim Bergabfahren;
 - die Geschwindigkeit der Maschine sollte an Hängen und in engen Kurven niedrig gehalten werden;
 - achten Sie auf Unebenheiten, Vertiefungen und andere versteckte Gefahren;
 - niemals das Gras in Richtung der Hangneigung mähen.
- 6) Seien Sie vorsichtig beim Ziehen von Lasten oder beim Einsatz von schweren Geräten:
 - verwenden Sie nur zugelassene Anhängervorrichtungen;
 - beschränken Sie die Lasten auf solche, die Sie sicher kontrollieren können;
 - Fahren Sie keine engen Kurven. Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsfahren;
 - Verwenden Sie Gegengewichte oder Radgewichte, wenn dies in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- 7) Stoppen Sie die Messer, bevor Sie andere Flächen als Gras überqueren.
- 8) Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn Schutzvorrichtungen beschädigt sind oder Sicherheitsvorrichtungen fehlen.
- 9) Ändern Sie nicht die Einstellungen des Motormanagers und erhöhen Sie nicht die Motordrehzahl. Der Betrieb des Motors mit überhöhter Geschwindigkeit kann das Verletzungsrisiko erhöhen.
- 10) Bevor Sie den Fahrersitz verlassen:
 - Messer auskuppeln und die Anbaupunkte absenken;
 - Den Motor in den Leerlauf schalten und die Feststellbremse anziehen;
 - Den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen.
- 11) Messer auskuppeln, den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen:
 - bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Sammelkanal freimachen;
 - bevor Sie die Maschine reinigen, überprüfen oder warten;bevor Sie die Maschine reinigen, überprüfen oder warten;
 - nachdem Sie einen Fremdkörper getroffen haben. Bevor Sie die Maschine neu starten und verwenden, überprüfen Sie, ob sie beschädigt ist, und reparieren Sie sie gegebenenfalls;
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (überprüfen Sie sofort die Ursache).

- 12) Die Messer beim Transport oder wenn sie nicht verwendet werden, auskuppeln.
- 13) Stoppen Sie den Motor und kuppeln Sie die Messer aus:
- vor dem Tanken;
 - bevor Sie die Höhe einstellen, es sei denn, die Einstellung kann vom Fahrersitz aus vorgenommen werden.
- 14) Verringern Sie die Beschleunigung bei einer Fehlstellung des Motors. Wenn der Motor mit einem Absperrventil ausgestattet ist, unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr nach dem Mähen.
- 15) Achten Sie auf den Verkehr, wenn Sie eine Straße überqueren oder sich in deren Nähe aufhalten.
- 16) Richten Sie den Materialauswurf niemals auf Passanten und lassen Sie niemanden an die Maschine herantreten, wenn sie in Betrieb ist.
- 17) Verwenden Sie Original-Ersatzteile. Original-Ersatzteile und -Zubehör wurden speziell für diese Maschine entwickelt. Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör beeinträchtigt die Sicherheit von Personen und/oder der Maschine.
- 18) Mähen Sie nicht während eines Gewitters. Kein Schutz vor Blitzschlag.
- 19) Eine längere Lärmbelastung kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Deshalb sollten Sie immer einen zugelassenen Gehörschutz tragen und die Arbeitszeit reduzieren.
- 20) Verwenden Sie den Aufsitzmäher und/oder das daran befestigte Zubehör nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder nach dem Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die die Reaktionszeit und/oder Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen.
- 21) Der Rasenmäher darf nicht verwendet werden, wenn der Grasfangkorb oder der automatische Auswurfschutz nicht angebracht sind.
- 22) Tragen Sie während der Arbeit feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen und Schutzkleidung. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen.
- 23) Um die Auswirkungen von Lärm- und Vibrationsbelastung zu verringern, begrenzen Sie die Nutzungsdauer, verwenden Sie Betriebsarten mit niedrigen Vibrationen und geringem Lärm und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Beachten Sie die folgenden Punkte, um die Risiken durch Vibrationen und Lärm zu minimieren:
- Verwenden Sie die Maschine nur entsprechend ihrer Konstruktion und dieser Anleitung.
 - Stellen Sie sicher, dass die Maschine in gutem Zustand und gut gewartet ist.
 - Verwenden Sie das passende Zubehör für die Maschine und stellen Sie sicher, dass es in gutem Zustand ist.
 - Halten Sie das Lenkrad fest.
 - Warten Sie diese Maschine gemäß diesen Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass sie gut geschmiert ist (falls zutreffend).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass der Einsatz von stark vibrierenden Werkzeugen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.
- Die längere Nutzung der Maschine setzt den Benutzer Vibrationen aus, die eine Reihe von Beschwerden verursachen können, die als Hand-Arm-Vibrationssyndrom (HAVS) bekannt sind, wie z. B. das Weißwerden der Finger sowie spezifische Erkrankungen wie das Karpaltunnelsyndrom. Um dieses Risiko bei der Benutzung der Maschine zu verringern, tragen Sie immer Schutzhandschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass der Einsatz von stark vibrierenden Werkzeugen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.
- Die längere Nutzung der Maschine setzt den Benutzer Vibrationen aus, die eine Reihe von Beschwerden verursachen können, die als Hand-Arm-Vibrationssyndrom (HAVS) bekannt sind, wie z. B. das Weißwerden der Finger sowie spezifische Erkrankungen wie das Karpaltunnelsyndrom. Um dieses Risiko bei der Benutzung der Maschine zu verringern, tragen Sie immer Schutzhandschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.

WICHTIG Jede Person, die den Rasentraktor benutzt, muss sich zunächst mit den Anweisungen in diesem Handbuch und mit den Bedienelementen vertraut machen, um eine korrekte und sichere Nutzung der Maschine zu gewährleisten.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass das Gerät in gutem Betriebszustand ist.
- 2) Lagern Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank in einem Gebäude, in dem die Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen könnten.
- 3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem geschlossenen Raum abstellen.
- 4) Um Brandgefahren zu verringern, stellen Sie sicher, dass Motor, Schalldämpfer, Batteriefach und Benzintank frei von Gras, Blättern oder überschüssigem Fett sind.
- 5) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Fangkorbs auf Abnutzung oder Beschädigung.
- 6) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- 7) Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, führen Sie diese Arbeit im Freien durch.
- 8) Bei Maschinen mit mehreren Messern beachten Sie, dass die Drehung eines Messers die Drehung der anderen Messer verursachen kann.
- 9) Wenn die Maschine geparkt, gelagert oder unbeaufsichtigt gelassen wird, senken Sie das Schneidwerk ab, es sei denn, es wird eine mechanische Verriegelung verwendet.

WICHTIG Die Messer sind scharf, Gefahr schwerer Verletzungen! Bevor Sie Inspektions-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten an den Schneidteilen durchführen, stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Trennen Sie anschließend das Zündkerzenkabel und entfernen Sie die Zündkerzenkappe, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.

1.3 SICHERHEITSAUFKLEBER

Die Maschine muss mit Vorsicht verwendet werden. Aus diesem Grund wurden an der Maschine Aufkleber mit Abbildungen angebracht, die an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung erinnern.

Diese Aufkleber sind als integraler Bestandteil der Maschine zu betrachten.

Wenn ein Aufkleber abfällt oder unleserlich wird, wenden Sie sich an Ihren Händler, um ihn zu ersetzen. Die Bedeutung jedes Aufklebers wird nachfolgend erläutert.



Warnung:

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie die Maschine benutzen.



Gefahr!

Verletzungsgefahr.

Bewegliche Messer: Das Messer dreht sich noch eine Zeit lang weiter, nachdem der Motor abgestellt oder die Messerkontrolle deaktiviert wurde.

**Warnung:**

Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten durchführen.

**Warnung:**

Betreten Sie nicht die Schutzplatte oder das Schutzgitter.

Warnung:

Betreten Sie nicht die Schutzplatte oder das Schutzgitter.

**Gefahr! Ausgeworfene Gegenstände:**

Das Gerät nicht benutzen, wenn der Auswurfschutz oder der Grasfangkorb nicht angebracht ist.

**Gefahr! Ausgeworfene Gegenstände:**

Warnung: Passanten fernhalten.



Gefahr! Abtrennung: Achten Sie darauf, dass Kinder immer von der Maschine fernbleiben, wenn der Motor läuft.

**Achtung!**

Verwenden Sie niemals Hochdruckreiniger, um das Antriebssystem zu reinigen.

**Gefahr!****Verbrennungsgefahr**

Warten Sie, bis der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten durchführen.

**Warnung:**

HÄNDE UND FÜSSE VON DEN MESSERN FERNHALTEN

Gefahr!**Gefahr schwerer Verletzungen**

Halten Sie Hände und Füße von dem Messer und allen beweglichen Teilen fern.

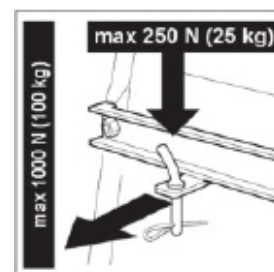
**Gefahr!****Kippgefahr auf steilen Hängen**

ACHTUNG! Die Maschine nicht auf Längsneigungen von mehr als 15° (27%) verwenden.

Die Maschine nicht auf Querneigungen von mehr als 10° (18%) verwenden.

1.4 ANHÄNGEREGELN

Ein Anhängeset zum Ziehen eines kleinen Anhängers ist auf Anfrage erhältlich. Bei Verwendung des Anhängesets muss dieses Zubehör gemäß den mitgelieferten Anweisungen montiert werden. Überschreiten Sie nicht die auf dem Etikett angegebenen empfohlenen Lasten und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen.

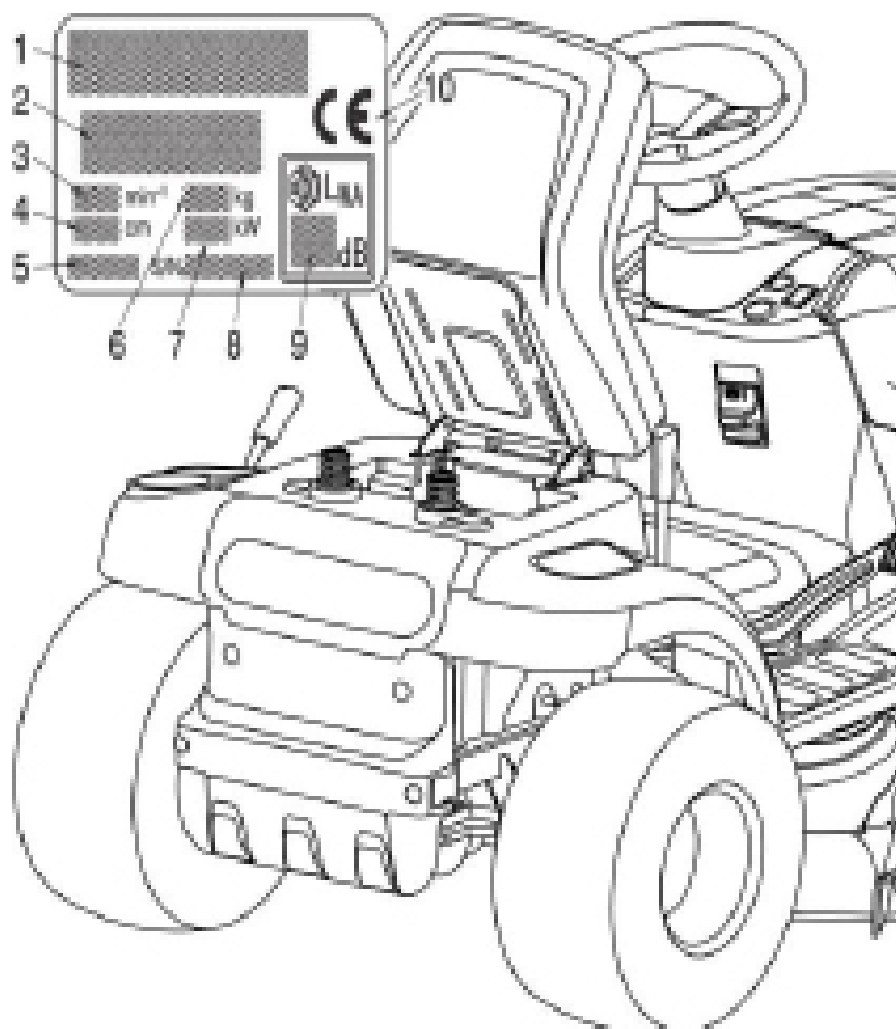


2. IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINEN UND KOMPONENTEN

2.1 IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINE

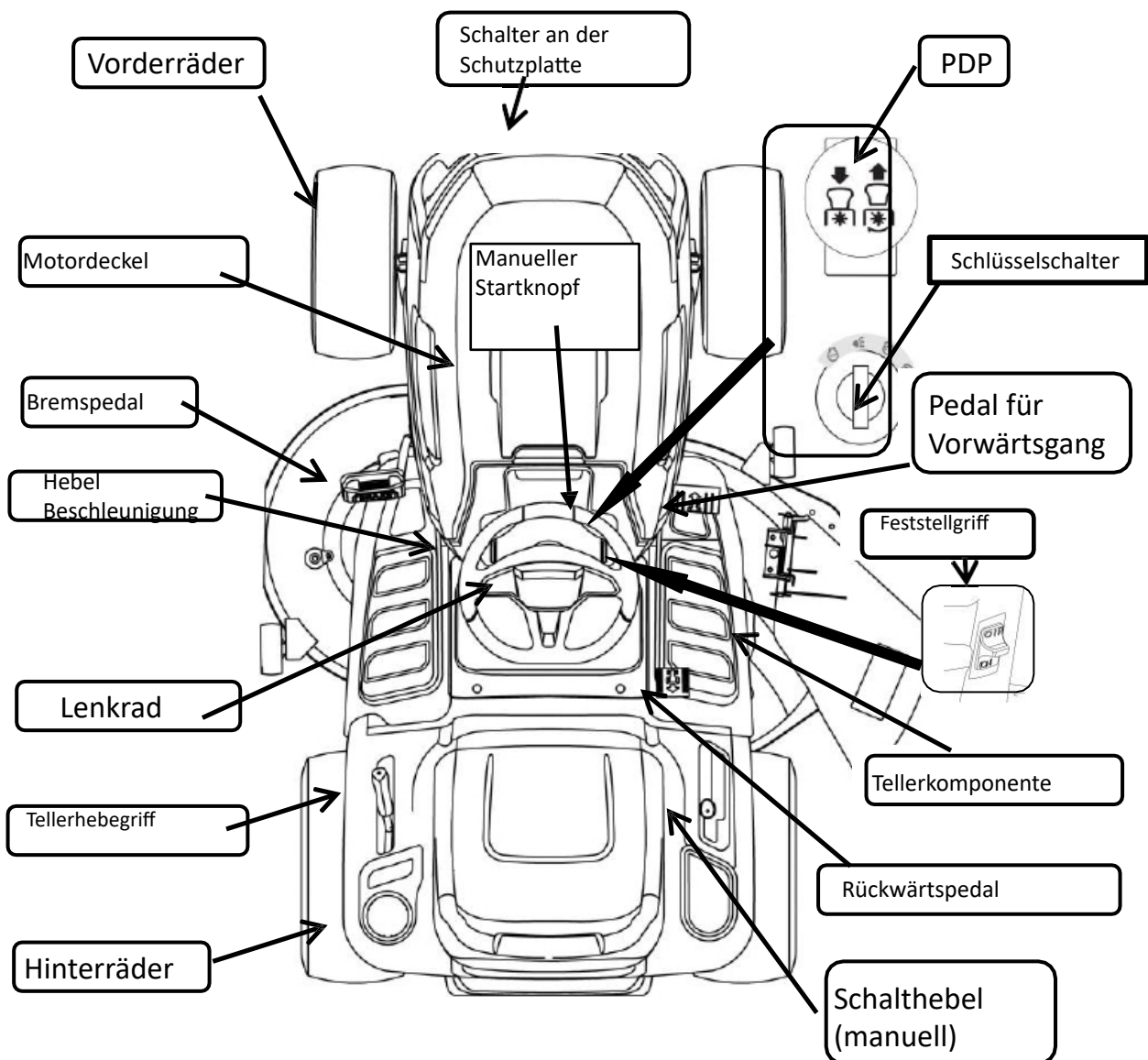
Das im Sitzhalter angebrachte Etikett gibt die wichtigsten Daten jeder Maschine an

1. Name und Adresse des Herstellers.
2. Name der Maschine
3. Maschinentyp
4. Schnittbreite
5. Maschinengewicht
6. Nennleistung des Motors
7. Seriennummer
8. Produktionsjahr
9. SchalleLeistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EG
10. Konformitätskennzeichnung gemäß Richtlinie 2006/42/EG



2.2 IDENTIFIZIERUNG DER HAUPTKOMPONENTEN

Die Hauptkomponenten der Maschine sind wie folgt:



3. AUSPACKEN UND MONTAGE

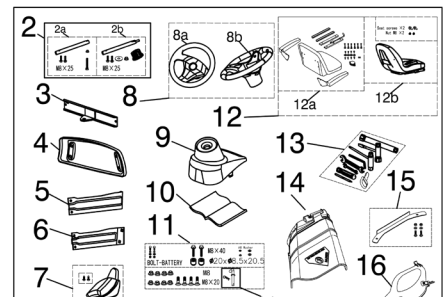
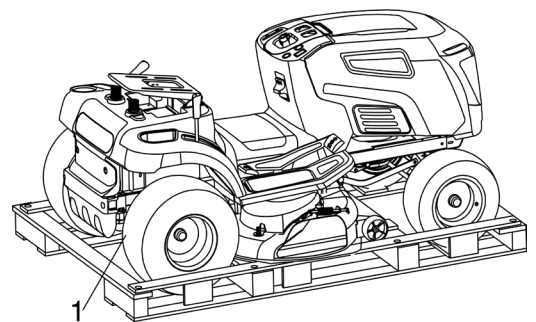
Aus Lager- und Transportgründen sind einige Komponenten der Maschine ab Werk nicht montiert und müssen nach dem Auspacken angebracht werden. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen

WICHTIG Die Maschine wird ohne Öl und Kraftstoff geliefert. Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie ihn gemäß den Anweisungen im Motorhandbuch mit Öl und Kraftstoff.

3.1 AUSPACKEN

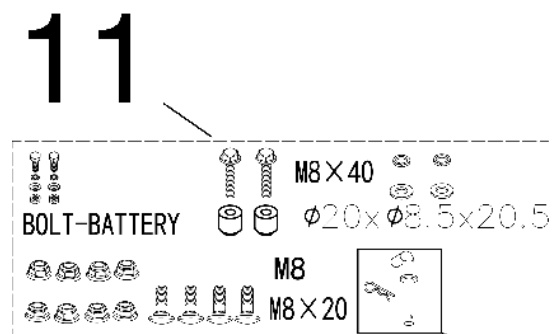
Achten Sie beim Auspacken der Maschine darauf, alle Einzelteile und das Zubehör zu entnehmen und die Schneidplatte nicht zu beschädigen, wenn Sie die Maschine von der Palette nehmen.

1. Gehäuse
2. Lenksäule
3. Anhängestange
4. Stoßstange
5. Halterung für linke Stoßstange
6. Halterung für rechte Stoßstange
7. Lenkradabdeckung
8. Lenkrad
9. Lenkradhalterung
10. Bedienungsanleitung
11. Muttern, Schrauben, Unterlegscheiben, Buchsen
12. Sitz
13. Instrumente und Zündschlüssel
14. Seitendeflektor
15. Verstärkung sowie Unterlegscheiben, Schrauben, Muttern
16. Mulchkit (falls zutreffend)



HINWEIS

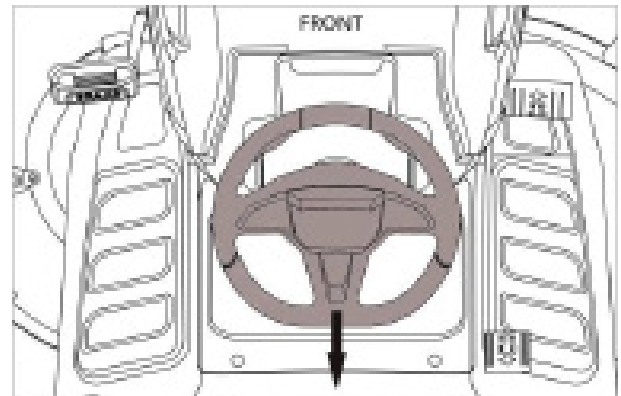
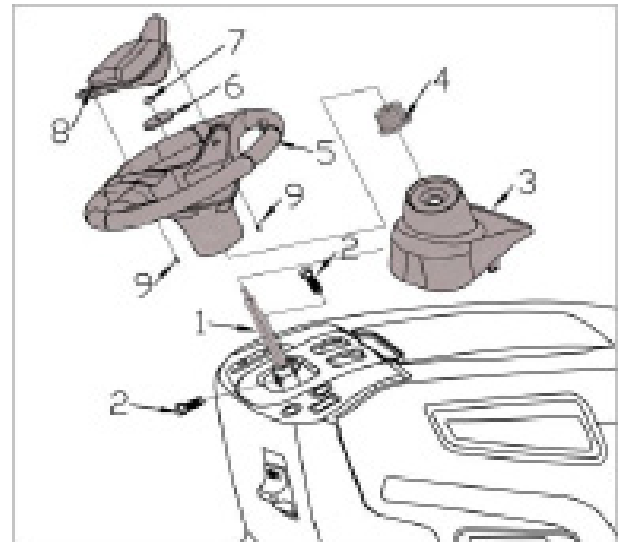
Um eine Beschädigung des Mähdecks zu vermeiden, heben Sie es auf die maximale Höhe an und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine von der Palette nehmen.



3.2 MONTAGE DES LENKRADS

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder gerade aus.

- a. Montieren Sie die Welle (1) auf die Kupplungen und ziehen Sie die Schraube M8x25 (2) fest. (Verwenden Sie den 5er-Inbusschlüssel aus dem mitgelieferten Werkzeug).
- b. Montieren Sie die Abdeckung der Lenksäule (3).
- c. Setzen Sie die Keilnabe (4) auf die Welle (1), montieren Sie das Rad (5), die Distanzhülse (6) und ziehen Sie die Mutter M8 (7) fest. (Verwenden Sie den 13-15er-Gabelschlüssel aus dem mitgelieferten Werkzeug).
- d. Setzen Sie den Lenkradschutz (8) in das Lenkrad ein und ziehen Sie die beiden Schrauben fest

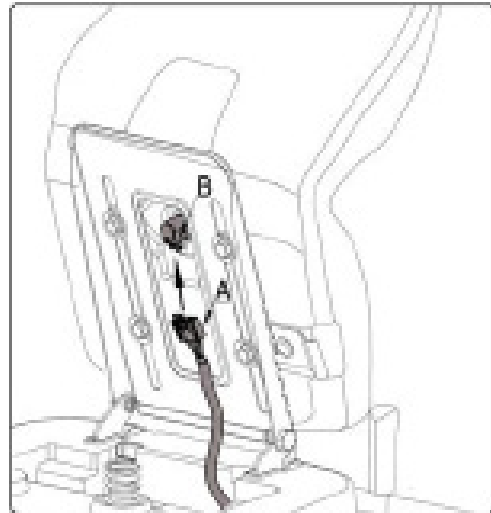
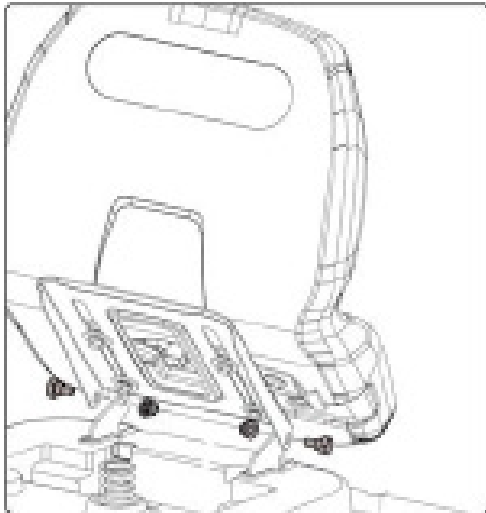


HINWEIS

Achten Sie beim Montieren des Lenkrads auf die Ausrichtung.

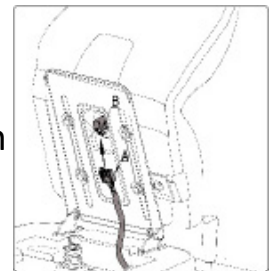
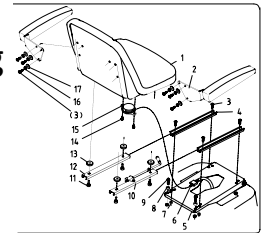
3.3 MONTAGE DES SITZES

1. Lösen Sie die 2 M8-Muttern und die 2 Schrauben der Sitzhalterung. (Verwenden Sie den festen Schlüssel 13-15 aus dem Zubehörwerkzeug).
2. Montieren Sie den Sitz auf dem Sitzträger mit den 2 gelösten M8-Muttern und den 2 Schrauben.
3. Schließen Sie den Kabelbaum A und den Schalter B unter dem Sitz an.



Nur für Luxusitze (falls zutreffend):

1. Nehmen Sie die Schienen (Nr. 4, Nr. 10, Nr. 11) aus ihrer Verpackung und montieren Sie sie mit den Sitzscheiben $\phi 32 \times \phi 10,5 \times 8$ (Nr. 13) und der Sitzfläche (Nr. 1) mit den Schrauben M8x20 (Nr. 11).
2. Montieren Sie die Komponenten des Sitzschalters (Nr. 15) mit den Schrauben M6x16 (Nr. 14).
3. Demontieren Sie die vormontierten Anschlagsschrauben (Nr. 9) und die Distanzhülse (Nr. 8) von der Grundplatte der Gleitschiene (Nr. 5), schieben Sie die Gleitschiene bis zum Anschlag und befestigen Sie den vorderen Teil des montierten Sitz-Gleitschienen-Sets aus Schritt 1 an der Grundplatte der Gleitschiene (Nr. 5) mit den Schrauben M8x16 (Nr. 3) und den M8-Muttern (Nr. 7).
4. Schieben Sie die Gleitschiene nach vorne und befestigen Sie den hinteren Teil des Sitz-Gleitschienen-Sets an der Grundplatte der Gleitschiene (Nr. 5) mit den Schrauben M8x16 (Nr. 3) und den M8-Muttern (Nr. 7).
5. Montieren Sie die in Schritt 2 entfernte Anschlagsschraube (Nr. 9) wieder.
6. Befestigen Sie die Armlehne (Nr. 2) an der Rückseite des Sitzes mit den Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben (Nr. 3, Nr. 16, Nr. 17).
7. Schließen Sie das Kabel A und den Schalter B unter dem Sitz an.



3.4 ANSCHLUSS DER BATTERIE



Der flüssige Elektrolyt ist eine Schwefelsäurelösung. Gefahr: Schwefelsäure ist giftig



Gefahr: Schwefelsäure ist ätzend und kann Blindheit oder schwere Verbrennungen verursachen.



Gefahr: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Nur für EU-Länder
Elektrische Werkzeuge niemals in den Hausmüll werfen.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Altgeräte für elektrische und elektronische Geräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen alte Elektrowerkzeuge von anderem Abfall getrennt und umweltgerecht entsorgt werden, z. B. durch Abgabe an einer umweltgerechten Entsorgungsstelle.

Alternative Rückgabe zum Recycling:

Wenn der Eigentümer das Gerät entsorgen möchte, anstatt es an den Hersteller zurückzugeben, muss er sicherstellen, dass es ordnungsgemäß entsorgt wird. Das Gerät kann an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden, die es gemäß den nationalen Vorschriften für Recycling und Abfallentsorgung entsorgt. Diese Regelung gilt nicht für Zubehör oder Hilfsmittel ohne elektrische Komponenten, die mit dem Gerät zur Entsorgung geliefert werden.

Das Nachdrucken oder die Vervielfältigung der Dokumentation und der dem Produkt beiliegenden Unterlagen, ganz oder teilweise, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers gestattet.

Technische Änderungen vorbehalten.



1) Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein.

WICHTIG

Legen Sie die Batterie unter Beachtung der Polaritäten (+) und (-) ein.

2) Verbinden Sie die Batterieanschlüsse mit den Anschlusskabeln der Maschine und ziehen Sie die beiden Schrauben fest. Decken Sie anschließend die beiden Kabel mit der Schutzkappe ab. (Verwenden Sie den Gabelschlüssel 8-10 und den Kreuzschlitzschraubendreher aus dem mitgelieferten Werkzeug)

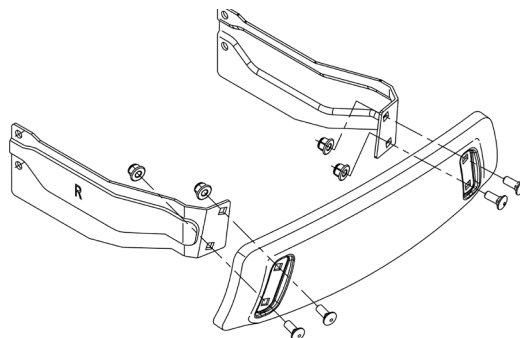
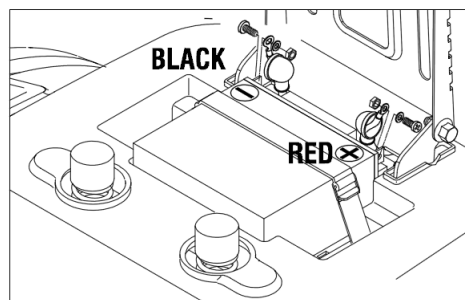
3) Befestigen Sie die Batterie mit dem Gummiband.

HINWEIS

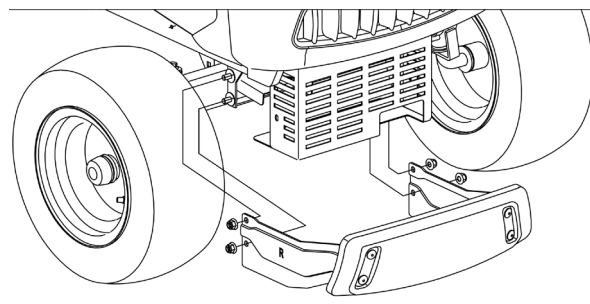
Diese Maschine verwendet eine **12 V - 18Ah** Batterie. Die Batterie ist bei Verlassen des Werks vollständig geladen. Wenn die Batterie nicht ausreichend geladen ist, verwenden Sie ein 12 V 1A Netzteil zum Laden

3.5 MONTAGE DER FRONTSTOßSTANGE

a. Montieren Sie die Halterungen L und R am Stoßfänger mit 4 M8-Muttern und 4 M8x20-Schrauben. (Verwenden Sie den 13-15er-Gabelschlüssel aus dem mitgelieferten Werkzeug).

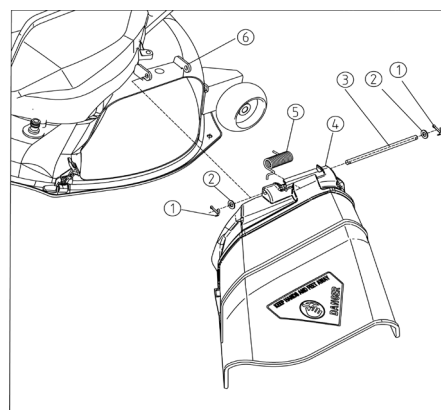


b. Befestigen Sie die vordere Stoßstange am unteren Teil des Rahmens mit den 4 M8-Muttern. (Verwenden Sie den mitgelieferten Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zubehörwerkzeugsatz.)



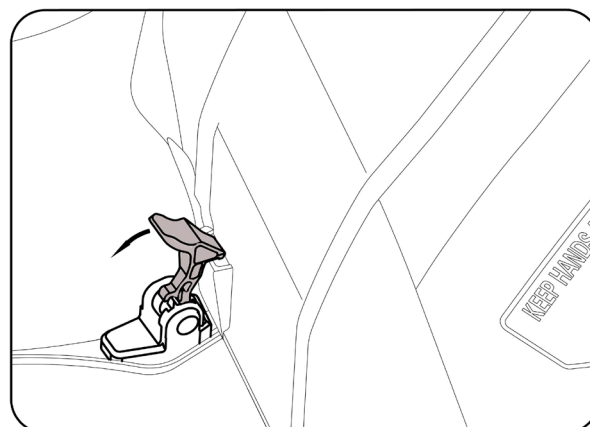
3.6 MONTAGE DES SEITLICHEN ABWEISERS

- Stecken Sie den Splint (1) und die Unterlegscheibe (2) in das rechte Ende des Bolzens (3);
- Führen Sie den Bolzen durch den seitlichen Deflektor (4), die Halterung (6) und die Torsionsfeder (5) in dieser Reihenfolge, dann setzen Sie die Unterlegscheibe (2) und den Splint (1) am anderen Ende ein.
- Biegen Sie das offene Ende des Splints um. Hinweis: Beim Öffnen der Seitenklappe drücken Sie zuerst den automatischen Verriegelungsknopf und erzwingen Sie das Öffnen nicht.

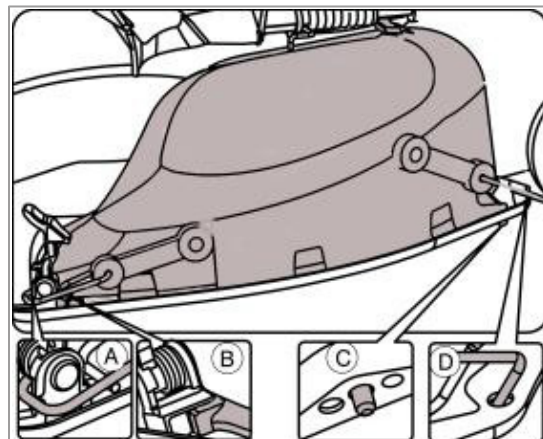
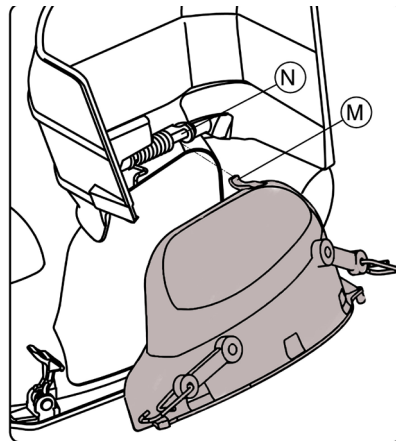


3.7 MONTAGE DES MULCHING-KITS (falls zutreffend)

Wenn der Benutzer das Gras mähen, schneiden und auf dem Rasen liegen lassen möchte, ist auf Anfrage ein „Mulching“-Kit erhältlich. Das Kit muss wie in der Anleitung angegeben am Mähdeck montiert werden.

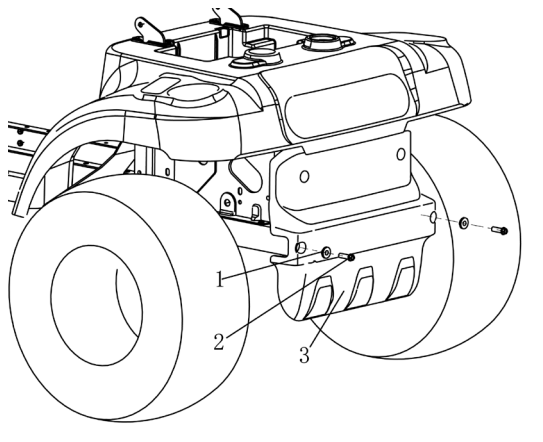


- a. Drücken Sie den Druckknopf, um die Seitenklappe zu öffnen;
- b. Führen Sie die Lasche (M) des Mulch-Kits durch den unteren Teil des Bolzens (N), setzen Sie die linke untere Ecke des Mulch-Kits in den Bereich unter der Basis der selbstverriegelnden Teile (Abbildung B) ein und stecken Sie den rechten Bolzen in das Loch der Platte (Abbildung C);
- c. Haken Sie den linken Haken in die Nut an der Basis der selbstverriegelnden Teile (Abbildung A) und den rechten Haken in das Loch der Platte (Abbildung D) ein.

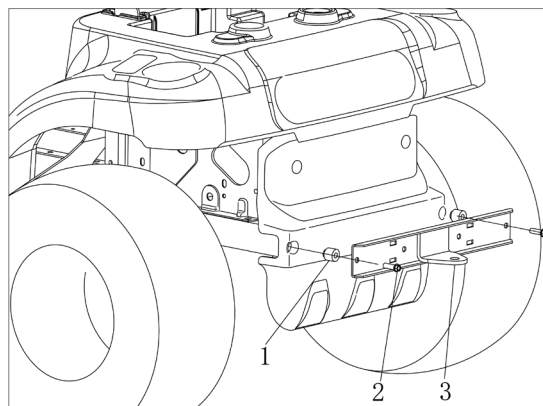


3.8 MONTAGE DES ANHÄNGERKITS

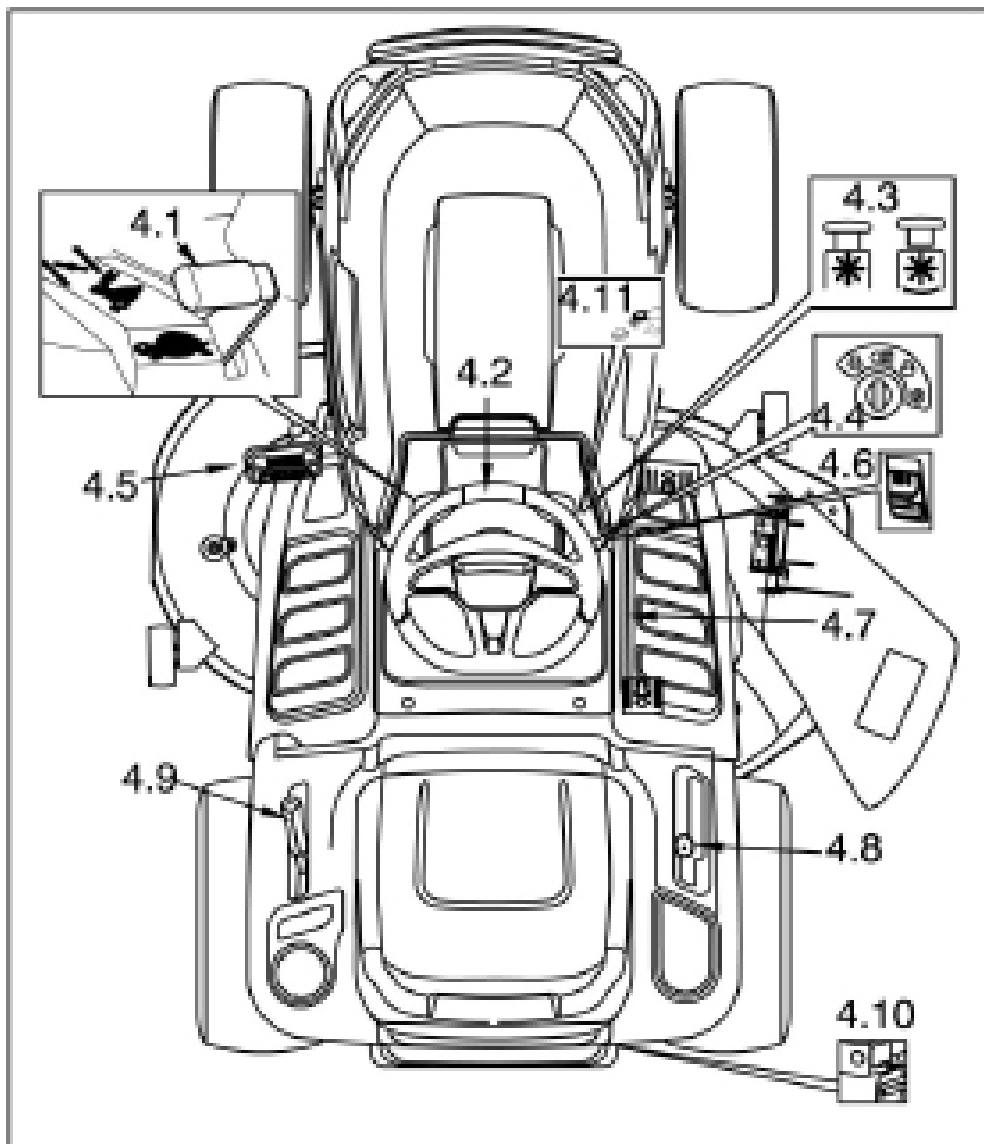
- a. Entfernen Sie die Buchse vom Spannarm (1) und die Sechskantflanschschrauben M8×20 (2), mit denen der Getriebedeckel (3) befestigt war;



- b. Setzen Sie die Polsterhülse (1) in das Loch des Bolzens ein, aus dem Sie gerade die Schraube entfernt haben, richten Sie die Zugplatte (3) aus und befestigen Sie sie dann mit einer Sechskantflanschschraube M8*40 (2).



4. BEDIENELEMENTE UND WERKZEUGE



4.1 GASHEBEL

Regelt die Motordrehzahl. Die Positionen sind auf einem Etikett mit den folgenden Symbolen angegeben:



„CHOKE“ (STARTER) Kaltstart



„SLOW“ für die Leerlaufdrehzahl des Motors



„FAST“ für maximale Motordrehzahl

-Die „CHOKE“-Position reichert das Gemisch an und sollte nur so lange wie für den Kaltstart erforderlich verwendet werden.

-Um von einem Bereich zum anderen zu wechseln, stellen Sie den Hebel in eine Position zwischen „SLOW“ und „FAST“.

-Beim Mähen des Grases stellen Sie den Hebel auf „FAST“.

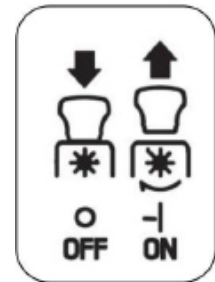
4.2 LENKRAD

Lenkt die Vorderräder.

4.3 MESSER-START/STOP-KNOPF

Der Messer-Start/Stop-Knopf befindet sich an der rechten Seitenkonsole vor dem Zündschloss.

Der Start/Stop-Knopf für die Messer betätigt die elektrische Kupplung. Ziehen Sie den Knopf nach oben, um die Messer einzukuppeln, oder drücken Sie ihn nach unten, um sie auszukuppeln.



4.4 ZÜNDSCHLOSS

Dieses Zündschloss hat vier Positionen:



„OFF“: Schaltet das gesamte System aus.



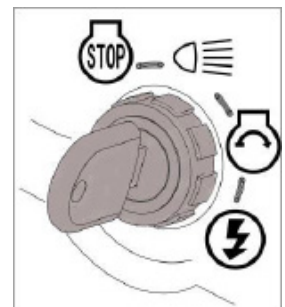
„ON“: Aktiviert alle Komponenten.



Die „START“-Taste verbindet den Anlasser. Wenn Sie die Taste auf „START“ loslassen, kehrt sie automatisch auf „ON“ zurück.



Wenn der Schalter in Position ist, versorgt der Schlüssel die Frontscheinwerfer mit Strom.



4.5 Bremspedal

Das Bremspedal befindet sich vorne links am Gerät. Das Bremspedal kann für plötzliche Stopps oder zum **Anziehen der Feststellbremse verwendet werden.**

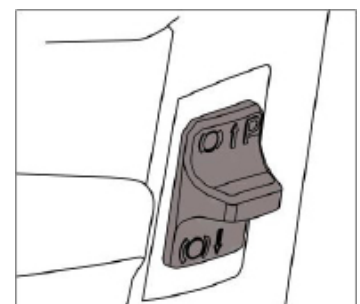


HINWEIS Wenn die Maschine in Bewegung ist, stellen Sie den Fuß nicht auf das Pedal.

4.6 FESTSTELLBREMSHEBEL

Wenn das Fahrzeug steht:

- 1) Das Bremspedal gedrückt halten;
- 2) Den Feststellbremshebel anheben und in der oberen Position halten;
- 3) Das Pedal loslassen





Die Hinterräder bleiben dadurch gebremst. Um die Feststellbremse zu lösen, drücken Sie das Pedal ganz durch (der Hebel der Feststellbremse löst sich automatisch und kehrt in die untere Position zurück).

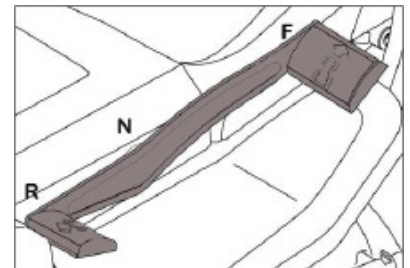
HINWEIS Der Motor darf nur gestartet werden, wenn:

- der Bediener sich in Position befindet;
- die Feststellbremse angezogen ist (nur bei mechanischen Modellen);
- das Getriebe und die Schneidvorrichtungen ausgekuppelt sind.

4.7 GETRIEBEEINGRIFF (für Modelle mit hydrostatischem Antrieb)

Dieses Pedal schaltet den Antrieb auf die Räder und regelt die Vorwärts- und Rückwärtsgeschwindigkeit der Maschine.

- Um den Vorwärtsgang einzulegen, drücken Sie mit der Fußspitze auf die Taste „F“. Durch Erhöhen des Drucks auf das Pedal erhöht sich die Geschwindigkeit der Maschine.
- Der Rückwärtsgang wird eingelegt, indem Sie mit der Ferse auf das Pedal in Richtung „R“ drücken.
- Wird sie losgelassen, geht das Pedal automatisch in die Neutralstellung „N“.



ACHTUNG

Der Rückwärtsgang darf nur eingelegt werden, wenn das Fahrzeug steht.

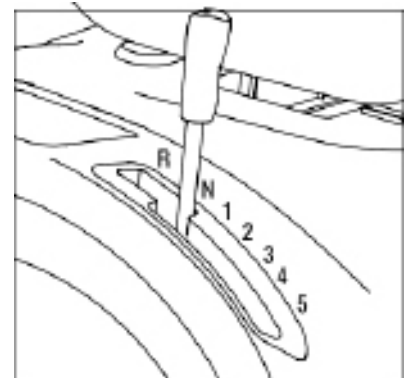
HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse gelöst ist, bevor Sie den Rasenmäher fahren.

4.8 GANGHEBEL (für Modelle mit Schaltgetriebe)

Dieser Hebel hat sieben Positionen für die 5 Vorwärtsgänge, die Neutralstellung „N“ und den Rückwärtsgang „R“.

Wenn Sie den Schalthebel bewegen, treten Sie auf das Pedal, um den Antriebsriemen auszukuppeln, und bewegen Sie den Hebel wie auf dem Etikett angegeben. Bewegen Sie den Hebel niemals direkt vom Vorwärtsgang in den Rückwärtsgang oder umgekehrt, bevor die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.



ACHTUNG

Schalten Sie den Rückwärtsgang nur ein, wenn das Fahrzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.

4.9 SCHNITTHÖHENVERSTELLHEBEL



Er ermöglicht das Anheben oder Absenken des Mähdecks und damit die Einstellung der Schnitthöhe des Grases. Dieser Hebel hat sieben Positionen (gekennzeichnet von „1“ bis „7“ auf dem Etikett), entsprechend verschiedenen Höhen zwischen 30 und 90 mm.

4.10 SIEHE BESCHREIBUNG UNTER 5.3.5

4.11 Rückwärtsgang-Knopf (RMO)

Der Rückwärtsgang-Knopf befindet sich auf der rechten Seite der Konsole, links vom Start/Stop-Knopf der Messer. Die Messer stoppen im Rückwärtsgang. Wenn die Messer auch im Rückwärtsgang arbeiten, drücken Sie immer den RMO-Knopf.

HINWEIS: Es wird nicht empfohlen, im Rückwärtsgang zu mähen

5. WIE MAN DIE MASCHINE BENUTZT

5.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

GEFAHR Die Maschine darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie konstruiert wurde (Gras mähen).

Verändern oder entfernen Sie keine an der Maschine angebrachten Sicherheitseinrichtungen.

VERGESSEN SIE NICHT, DASS DER BENUTZER IMMER FÜR SCHÄDEN UND VERLETZUNGEN AN DRITTEN VERANTWORTLICH IST. Vor der Benutzung der Maschine:

- lesen Sie die allgemeinen Sicherheitsregeln und achten Sie besonders auf das Fahren und Mähen an Hängen;
- lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut und wissen Sie, wie Sie Messer und Motor schnell anhalten können;
- bringen Sie niemals Ihre Hände oder Füße in die Nähe oder unter rotierende Teile und halten Sie sich stets von der Stromquelle fern.

Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechter Gesundheit oder unter dem Einfluss von Drogen oder anderen Substanzen, die die Reflexe und Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen können. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die potenziellen Gefahren des Arbeitsbereichs zu beurteilen und alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Boden.

Lassen Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen, um Brandgefahr zu vermeiden.

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne den Seitendeflektor.

ACHTUNG Verwenden Sie die Maschine nicht auf Hängen mit mehr als 15° (27%). Verwenden Sie die Maschine nicht auf Gelände mit seitlichen Neigungen von mehr als 10° (18%). Wenn Sie die Maschine hauptsächlich auf abschüssigem Gelände einsetzen wollen, montieren Sie Gegengewichte unter dem Querträger der Vorderräder. Diese Gegengewichte verbessern die vordere Stabilität und verringern das Kipp-Risiko.

WICHTIG Alle Hinweise zu den Positionen der Bedienelemente sind in Abschnitt 4 beschrieben.

5.2 GRÜNDE FÜR DAS AUSLÖSEN DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Die Sicherheitseinrichtungen funktionieren auf zwei Arten

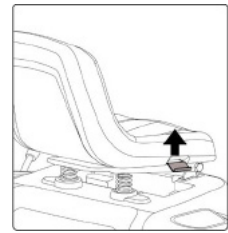
- sie verhindern das Starten des Motors, wenn nicht alle Sicherheitsanforderungen erfüllt sind;
- Sie stoppen den Motor, wenn nur eine der Sicherheitsbedingungen nicht erfüllt ist.
 - a) Um den Motor zu starten, ist es notwendig, dass
 - die Messer nicht eingeschaltet sind;
 - die Feststellbremse angezogen und das Getriebe ausgekuppelt ist;
 - der Bediener auf dem Sitz sitzt;
 - b) Der Motor stoppt, wenn:
 - der Bediener während des Mähens oder Fahrens den Sitz verlässt;

5.3 ANWEISUNGEN VOR BEGINN DER ARBEITEN

Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, müssen mehrere Kontrollen und Maßnahmen durchgeführt werden, um eine effektive und sichere Arbeit zu gewährleisten.

5.3.1 Einstellung des Sitzes

Um die Sitzposition einzustellen, heben Sie den Einstellhebel des Sitzes an, schieben Sie den Sitz nach vorne oder hinten in die gewünschte Position und lassen Sie dann den Einstellhebel los. Stellen Sie sicher, dass der Sitz in Position verriegelt ist, bevor Sie die Maschine benutzen.



Nur für Luxusitze (falls zutreffend).

Um die Sitzposition einzustellen, ziehen Sie den Einstellhebel des Sitzes nach oben und verriegeln Sie ihn. Schieben Sie den Sitz nach vorne oder hinten in die gewünschte Position und lassen Sie dann den Einstellhebel los. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz fest arretiert ist, bevor Sie den Rasentraktor benutzen.



5.3.2 Reifendruck

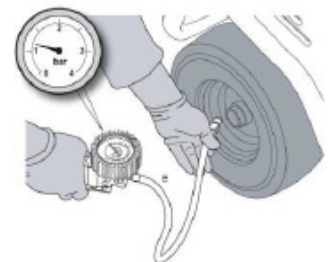
Der richtige Reifendruck ist die Hauptvoraussetzung dafür, dass das Mähdeck waagrecht ist und das Mähergebnis gleichmäßig ausfällt.

Schrauben Sie die Ventilkappen ab und schließen Sie einen Druckluftschlauch mit Manometer an die Ventile an.

Die Referenzdrücke sind wie folgt

VORNE 1,0 bar (15 x 6,0-6)

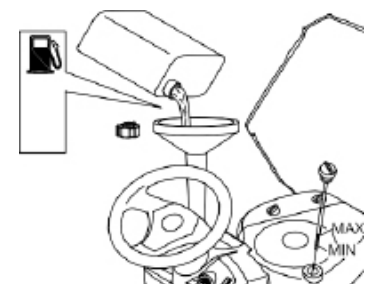
HINTEN 1,2 bar (18 x 8,5-8)



5.3.3 Kontrolle von Kraftstoff und Öl

ACHTUNG!

**DAS ÖL WURDE VOR DEM VERSAND ENTFERNT.
WENN DAS ÖLGEHÄUSE VOR DEM STARTEN DES MOTORS
NICHT GEFÜLLT WIRD, FÜHRT DIES ZU DAUERHAFTEN
SCHÄDEN UND MACHT DIE MOTORGARANTIE UNGÜLTIG.**



HINWEIS

Das Motorhandbuch gibt an, welche Art von Öl und Kraftstoff zu verwenden ist.

Bei stehendem Motor den Ölstand prüfen. Gemäß den Anweisungen im Motorhandbuch muss der Stand zwischen den Markierungen MIN und MAX am Messstab liegen.

Füllen Sie den Tank mit einem Trichter, ohne ihn ganz zu füllen. Das Fassungsvermögen des Tanks beträgt etwa 7,5 Liter.

GEFAHR

Das Betanken muss an einem offenen oder gut belüfteten Ort und bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.

Vergessen Sie niemals, dass Benzindämpfe leicht entzündlich sind.

KEIN OFFENES FEUER ZUR INSPEKTION DES TANKINNENRAUMS VERWENDEN UND WÄHREND DES BETANKENS NICHT RAUCHEN

WICHTIG

Kein Benzin auf Kunststoffteile laufen lassen, um diese nicht zu beschädigen. Bei versehentlichem Verschütten oder Auslaufen sofort mit Wasser abspülen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Benzin an Kunststoffteilen der Karosserie oder des Motors verursacht werden.

5.3.4 Kontrolle der Sicherheit und Effizienz der Maschine

1. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitseinrichtungen wie vorgesehen funktionieren. (siehe 5.2)
2. Überprüfen Sie, ob die Bremse voll funktionsfähig ist.
3. Beginnen Sie nicht mit dem Mähen, wenn die Messer vibrieren oder Sie nicht sicher sind, ob sie ausreichend geschärft sind. Behalten Sie stets im Hinterkopf, dass
 - Ein stumpfes Messer das Gras herauszieht und den Rasen gelb werden lässt.
 - Ein schlecht geschärftes Messer verursacht unerwünschte Vibrationen und kann gefährlich sein.

ACHTUNG

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie nicht sicher sind, dass sie sicher und effizient funktioniert. Im Zweifelsfall wenden Sie sich sofort an Ihren Händler, damit er die notwendigen Kontrollen und Reparaturen durchführt.

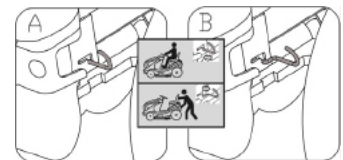
5.3.5 Ausrückhebel des hydrostatischen Getriebes

Dieser Hebel hat zwei Positionen, wie auf dem Etikett angegeben:

„A“ = Getriebe ein: für alle Nutzungsarten, beim Fahren und während des Mähens;

„B“ = Getriebe aus: Dies erleichtert das manuelle Bewegen der Maschine erheblich, wenn der Motor ausgeschaltet ist. Dies erleichtert das manuelle Bewegen der Maschine erheblich, wenn der Motor ausgeschaltet ist.

Je nach den verschiedenen hydrostatischen Getrieben gibt es zwei Arten von Bedienungsmethoden, die gemäß dem auf der Maschine angebrachten Etikett verwendet werden müssen.



5.4 VERWENDUNG DER MASCHINE

5.4.1 Starten

GEFAHR

Der Motor muss an einem offenen oder gut belüfteten Ort gestartet werden!

VERGESSEN SIE NIEMALS, DASS ABGASE GIFTIG SIND!

Um den Motor zu starten

- den Kraftstoffhahn öffnen (auf „I“);
- die Motorhaube schließen;
- das Mähwerk so hoch wie möglich anheben.



- die Messer auskuppeln;
 - den Schalthebel in den Leerlauf stellen;
 - die Feststellbremse anziehen;
 - bei Kaltstart den Gashebel auf die auf dem Typenschild angegebene Position „CHOKE“ stellen;
 - wenn der Motor bereits warm ist, den Hebel zwischen „SLOW“ und „FAST“ stellen;
 - den Zündschlüssel einstecken und auf „ON“ drehen, um einen elektrischen Kontakt herzustellen, dann auf „START“ drehen, um den Motor zu starten;
 - den Schlüssel loslassen, sobald der Motor gestartet ist.
- Sobald der Motor gestartet ist, den Gashebel auf „SLOW“ stellen.

WICHTIG

Der Choke muss geschlossen werden, sobald der Motor ruhig läuft. Die Verwendung bei warmem Motor kann die Zündkerzen verschmutzen und zu einem unregelmäßigen Motorlauf führen.

HINWEIS

Wenn Sie Schwierigkeiten beim Starten des Motors haben, vermeiden Sie es, ihn anzuschieben, da Sie sonst die Batterie entladen und den Motor überfluten könnten. Drehen Sie den Schlüssel auf „OFF“, warten Sie einige Sekunden und wiederholen Sie den Vorgang. Wenn die Störung weiterhin besteht, konsultieren Sie das Motorhandbuch.

WICHTIG

Vergessen Sie niemals, dass die Sicherheitseinrichtungen das Starten des Motors verhindern, wenn die Sicherheitsbedingungen nicht erfüllt sind. In diesem Fall muss, sobald die Sicherheitsbedingungen wiederhergestellt sind, der Schlüssel wieder auf „OFF“ gestellt werden, bevor der Motor neu gestartet werden kann.

5.4.2 Starten und Fahren ohne Mähen

ACHTUNG

Diese Maschine ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Sie darf (wie in der Straßenverkehrsordnung angegeben) nur in privaten, für den Verkehr gesperrten Bereichen verwendet werden.

Beim Bewegen der Maschine müssen die Messer ausgekuppelt und das Mähwerk so weit wie möglich angehoben werden (Position „7“).

Stellen Sie den Gashebel zwischen „SLOW“ und „FAST“ und legen Sie mit dem Schalthebel den ersten Gang ein.

Halten Sie das Bremspedal gedrückt, lösen Sie die Feststellbremse und lassen Sie das Bremspedal langsam los, um die Maschine in Bewegung zu setzen.

ACHTUNG

Das Bremspedal muss langsam losgelassen werden, da ein plötzliches Lösen zum Umkippen der Maschine und zum Kontrollverlust des Fahrers führen kann.

Erreichen Sie die gewünschte Geschwindigkeit schrittweise mit dem Gashebel und dem Schalthebel.

Zum Gangwechsel muss immer die Kupplung betätigt werden, indem das Bremspedal gedrückt wird.

5.4.3 Bremsen

Verlangsamen Sie zunächst, indem Sie die Motordrehzahl reduzieren, und drücken Sie dann das Bremspedal, um die Geschwindigkeit weiter zu verringern, bis die Maschine zum Stillstand kommt.

5.4.4 Rückwärtsfahren

WICHTIG Der Rückwärtsgang darf erst eingelegt werden, nachdem die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Drücken Sie das Bremspedal, bis die Maschine zum Stillstand kommt, und legen Sie dann den Rückwärtsgang ein, indem Sie den Hebel seitlich auf „R“ stellen (bei Modellen mit Schaltgetriebe). Lassen Sie das Bremspedal langsam los, um die Kupplung zu betätigen und rückwärts zu fahren.

Wenn die Maschine steht, beginnen Sie mit dem Rückwärtsfahren, indem Sie das Getriebepedal auf „R“ drücken (bei Modellen mit hydrostatischem Getriebe).

5.4.5 Gras mähen

Um mit dem Mähen zu beginnen

- Den Gashebel auf „FAST“ stellen;
- das Mähwerk so hoch wie möglich anheben;
- die Messer einkuppeln;
- beginnen Sie sehr langsam und mit größter Vorsicht zu mähen, wie oben beschrieben;
- stellen Sie die Schnitthöhe und -geschwindigkeit entsprechend dem Zustand des Rasens ein (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Grasses).

ACHTUNG Wenn Sie auf abschüssigem Gelände mähen, verringern Sie die Geschwindigkeit, um sichere Bedingungen zu gewährleisten.

Unter allen Bedingungen verringern Sie stets die Geschwindigkeit, wenn Sie eine Abnahme der Motordrehzahl feststellen.

- Wenn Sie im Verhältnis zur zu mähenden Grasmenge zu schnell fahren, können Sie nicht richtig mähen.

Wenn Sie ein Hindernis überqueren, kuppeln Sie die Messer aus und heben Sie das Mähwerk so weit wie möglich an.

WICHTIG Diese Maschine ist nicht für das Mähen im Rückwärtsgang zugelassen. Die Messer stoppen, wenn die Maschine durch Drücken des Fahrpedals auf „R“ in den Rückwärtsgang schaltet. Durch Drücken des Neutralisierungsknopfes (rechts vom Lenkrad) drehen sich die Messer weiter, wenn die Maschine in den Rückwärtsgang schaltet.

5.4.6 Abschluss des Mähens

Am Ende des Mähens kuppeln Sie die Messer aus, verringern Sie die Motordrehzahl und bewegen Sie die Maschine mit dem Mähwerk so hoch wie möglich.

5.4.7 Beendigung der Arbeiten

Stoppen Sie die Maschine, stellen Sie den Gashebel auf „SLOW“ und schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Schlüssel auf „OFF“ drehen.

Nachdem der Motor abgestellt wurde, schließen Sie den Kraftstoffhahn.

ACHTUNG Um Fehlzündungen zu vermeiden, stellen Sie den Gashebel 20 Sekunden lang auf „SLOW“, bevor Sie den Motor abstellen.

ACHTUNG Entfernen Sie immer den Zündschlüssel, bevor Sie das Fahrzeug unbeaufsichtigt lassen!

WICHTIG Um eine Entladung der Batterie zu vermeiden, lassen Sie den Schlüssel nicht auf „ON“, wenn der Motor ausgeschaltet ist.

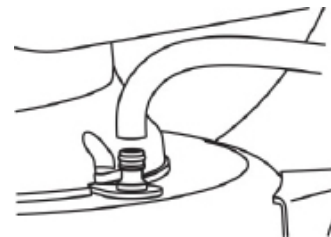
5.4.8 Reinigung der Maschine

Nach dem Gebrauch reinigen Sie das Äußere der Maschine, leeren Sie den Auswurfschacht und schütteln Sie ihn, um Gras und andere Rückstände zu entfernen. Reinigen Sie die Kunststoffteile der Karosserie mit einem feuchten Schwamm mit Wasser und Reinigungsmittel, achten Sie darauf, den Motor, elektrische Teile oder die unter dem Armaturenbrett befindliche Platine nicht nass zu machen.

WICHTIG Verwenden Sie niemals Düsen oder aggressive Reinigungsmittel, um die Karosserie oder den Motor zu reinigen!

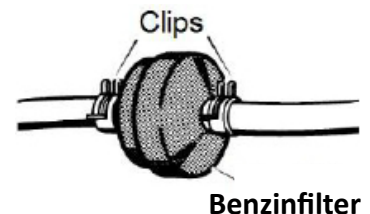
Um das Innere des Mähwerks zu reinigen, muss die Maschine auf festem Untergrund stehen:

- der Auswurfschacht ist montiert;
- der Bediener sitzt;
- der Motor läuft;
- das Getriebe ist im Leerlauf;
- die Messer sind eingekuppelt.



Schließen Sie einen Wasserschlauch nacheinander an alle Anschlüsse an und lassen Sie in jeden einige Minuten lang Wasser laufen, während die Messer in Bewegung sind.

Während der Reinigung muss das Mähwerk abgesenkt sein.



5.4.9 Langzeitlagerung und Stillstand

Wenn Sie planen, die Maschine für einen längeren Zeitraum (mehr als einen Monat) nicht zu benutzen, trennen Sie die Batteriekabel ab und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Motors.

Entleeren Sie den Kraftstofftank, indem Sie den Schlauch abziehen am Eingang des Kraftstofffilters befindet und befolgen Sie die Anweisungen im Motorhandbuch.

WIE MAN DIE MASCHINE BENUTZT

ACHTUNG Entfernen Sie sorgfältig das trockene Gras, das sich um den Motor oder den Schalldämpfer angesammelt hat, um zu verhindern, dass es beim nächsten Gebrauch der Maschine Feuer fängt!

Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und geschützten Ort, vorzugsweise mit einem Tuch abgedeckt.

WICHTIG Die Batterie sollte an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden. Laden Sie die Batterie vor einer längeren Lagerung (mehr als einen Monat) immer auf und laden Sie sie erneut auf, bevor Sie sie wieder verwenden. Überprüfen Sie bei der nächsten Verwendung der Maschine, ob an den Schläuchen, am Kraftstoffhahn oder am Vergaser kein Kraftstoff austritt.

5.4.10 Zusammenfassung der wichtigsten bei der Verwendung der Maschine durchzuführenden Arbeiten

Für...	Es ist notwendig zu...
Motorstart	Öffnen Sie den Kraftstoffhahn, stellen Sie sicher, dass alle Startbedingungen erfüllt sind, und drehen Sie dann den Schlüssel.
Vorwärts fahren	Drücken Sie das Pedal, legen Sie den Gang ein und lassen Sie das Pedal langsam los.
Bremsen oder anhalten	Die Motordrehzahl verringern und das Bremspedal betätigen.
Rückwärts fahren	Halten Sie das Fahrzeug an, schalten Sie in den Leerlauf, treten Sie das Bremspedal, legen Sie den Rückwärtsgang ein und lassen Sie das Pedal langsam los.
Rasenmähen	Bringen Sie den Auswurfkanal an, betätigen Sie das Gaspedal, schalten Sie die Messer ein, stellen Sie die Schnitthöhe ein, treten Sie das Pedal ganz durch, legen Sie den Gang ein und lassen Sie das Pedal langsam los.
Ende des Mähens	Messer auskuppeln und Motordrehzahl reduzieren.
Motor abstellen	Motordrehzahl reduzieren, einige Sekunden warten, den Schlüssel drehen und den Kraftstoffhahn schließen.
Die Maschine abstellen	Ziehen Sie die Handbremse an, entfernen Sie den Schlüssel und reinigen Sie bei Bedarf die Maschine und das Innere des Mähwerks.



5.5 VERWENDUNG AUF HANGGELÄNDE

Mähen Sie nur auf Hängen mit den angegebenen Werten die maximal bereits angegeben wurden.

Schräge Rasenflächen sollten von oben nach unten und niemals quer gemäht werden. Bei Richtungsänderungen achten Sie darauf, dass die hangabwärts gerichteten Räder nicht auf Hindernisse (wie Steine, Äste, Wurzeln usw.) treffen, die die Maschine zur Seite kippen, umkippen oder dem Fahrer die Kontrolle entziehen könnten.



GEFAHR

REDUZIEREN SIE DIE GESCHWINDIGKEIT VOR JEDEM RICHTUNGSWECHSEL AM HANG und ziehen Sie immer die Feststellbremse an, bevor Sie die Maschine abstellen und unbeaufsichtigt lassen.

ACHTUNG

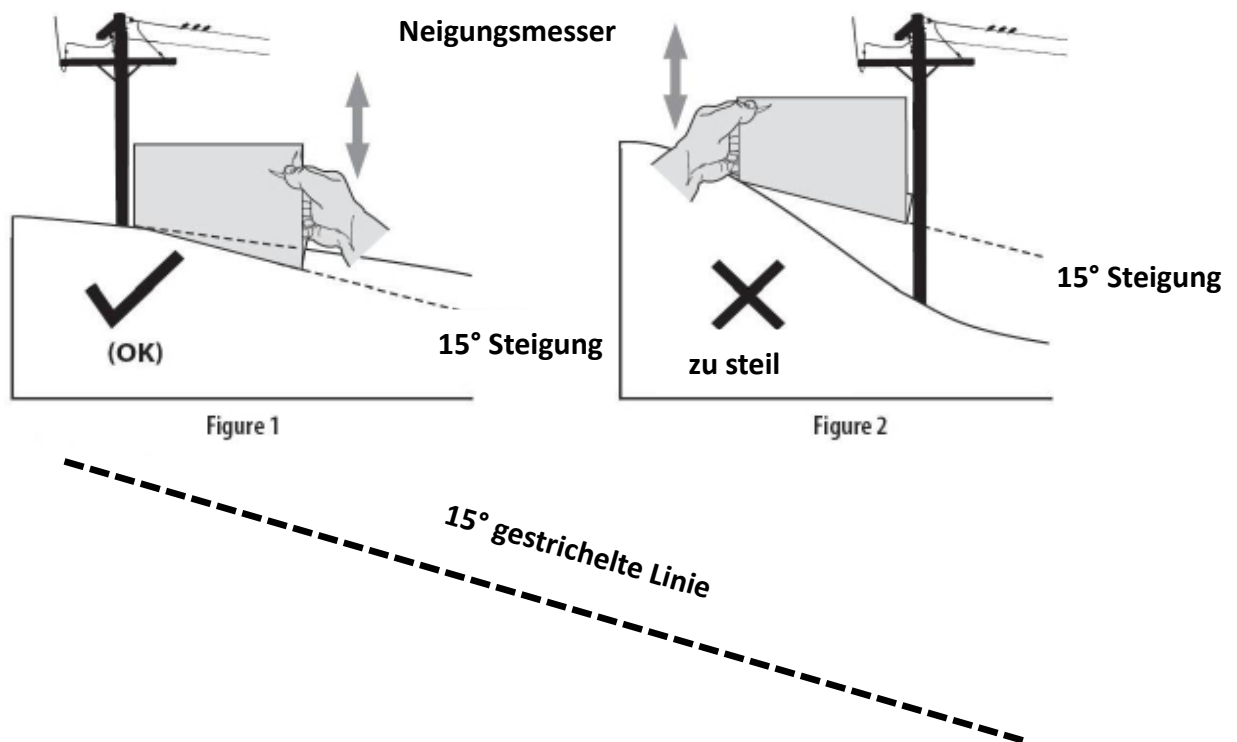
Fahren Sie auf abschüssigem Gelände sehr vorsichtig an, um das Risiko des Umkippens zu vermeiden. Reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit, bevor Sie eine Steigung befahren, insbesondere bergab.

GEFAHR

Verwenden Sie niemals den Rückwärtsgang, um die Geschwindigkeit bergab zu verringern, da dies zu einem Kontrollverlust über das Fahrzeug führen kann, insbesondere auf rutschigem Untergrund.

ACHTUNG

Fahren Sie die Maschine niemals mit eingelegtem Leerlauf oder ausgekuppelter Kupplung auf Hängen! Legen Sie immer einen niedrigen Gang ein, bevor Sie die Maschine abstellen und unbeaufsichtigt lassen.



VERWENDEN SIE DIESE MESSLEHRE, UM FESTZUSTELLEN, OB EINE STEIGUNG ZU STEIL FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG IST!

Um die Steigung zu überprüfen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie diese Seite und falten Sie sie entlang der gestrichelten Linie.
2. Suchen Sie ein vertikales Objekt oberhalb oder hinter der Steigung (z. B. einen Pfosten, ein Gebäude, einen Zaun, einen Baum usw.)
3. Richten Sie eine Seite des Neigungsmessers an dem Objekt aus (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2).
4. Bewegen Sie die Messlehre nach oben oder unten, bis die linke Ecke die Steigung berührt (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2).

Wenn sich unter der Messlehre ein Spalt befindet, ist die Steigung zu steil für eine sichere Nutzung (siehe Abbildung 2 oben).

ACHTUNG! Steigungen sind ein wichtiger Faktor für Umkippen und Unfälle, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können. Verwenden Sie die Maschine nicht auf Steigungen über 15 Grad. Alle Steigungen erfordern erhöhte Vorsicht.

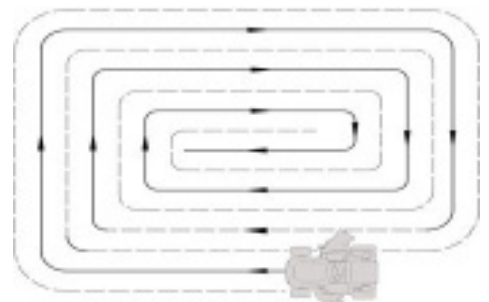
5.6 TRANSPORT

ACHTUNG

Wenn die Maschine auf einem LKW oder Anhänger transportiert wird, sollten geeignete Hebevorrichtungen und eine ausreichende Anzahl von Personen entsprechend dem zu hebenden Gewicht und dem verwendeten Hebeseystem eingesetzt werden. Die Maschine darf niemals mit Seilen oder Flaschenzügen angehoben werden. Beim Transport schließen Sie den Kraftstoffhahn, senken Sie das Mähwerk ab, ziehen Sie die Feststellbremse an und befestigen Sie die Maschine mit Seilen oder Ketten sicher am Transportmittel.

5.7 RASENPFLEGE

1. Um einen grünen, weichen und schönen Rasen zu erhalten, muss er regelmäßig gemäht werden, ohne ihn zu beschädigen. Ein Rasen kann aus verschiedenen Grasarten bestehen. Wenn der Rasen häufig gemäht wird, wachsen Gras und Wurzeln kräftiger und bilden eine feste Rasennarbe. Wenn der Rasen seltener gemäht wird, beginnen höhere Gräser und Unkräuter (sowie Gänseblümchen, Klee usw.) zu wachsen.
2. Es ist immer besser, das Gras zu schneiden, wenn es trocken ist.
3. Die Messer müssen in gutem Zustand und gut geschärft sein, damit das Gras gerade geschnitten wird, ohne unregelmäßige Kanten, die zu einer Gelbfärbung der Spitzen führen.
4. Der Motor muss mit voller Drehzahl laufen, um sowohl einen sauberen Schnitt des Grases zu gewährleisten als auch das Schnittgut in den Auffangkanal zu befördern.
5. Die Häufigkeit des Mähens sollte von der Wachstumsgeschwindigkeit des Grases abhängen. Das Gras sollte zwischen den Mähvorgängen nicht zu hoch wachsen.
6. Während heißer und trockener Perioden sollte das Gras etwas höher geschnitten werden, um ein zu starkes Austrocknen des Bodens zu vermeiden.
7. Die optimale Grashöhe eines gut gepflegten Rasens beträgt etwa 4 bis 5 cm. Es sollte bei einem einzigen Mähvorgang höchstens ein Drittel der Gesamthöhe entfernt werden. Wenn das Gras sehr hoch ist, sollte es innerhalb von vierundzwanzig Stunden zweimal gemäht werden: das erste Mal mit den Messern auf maximaler Höhe, eventuell mit reduzierter Schnittbreite, und das zweite Mal auf die gewünschte Höhe.
8. Beim Mähen großer Flächen beginnen Sie auf der rechten Seite, damit das Schnittgut von Sträuchern, Zäunen, Wegen usw. weg befördert wird. Nach ein oder zwei Runden in die entgegengesetzte Richtung mähen, indem Sie nach links wenden, bis die Arbeit abgeschlossen ist.
9. Abwechselndes Mähen in beide Richtungen verbessert das Erscheinungsbild des Rasens.
10. Wenn das Auffangsystem dazu neigt, mit Gras zu verstopfen, sollte die Geschwindigkeit der Vorwärtsbewegung reduziert werden, da sie möglicherweise zu hoch ist für die Bedingungen des Rasens. Wenn das Problem bestehen bleibt, handelt es sich wahrscheinlich um schlecht geschärfte Messer oder verbogene Flügel.
11. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Büschen oder Rändern schneiden, da diese die horizontale Position des Mähdecks verfälschen und die Kante sowie die Messer beschädigen können.



6. WARTUNG

6.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

ACHTUNG Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie die entsprechenden Anweisungen. Tragen Sie geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe, wann immer Sie Gefahr laufen, sich an den Händen zu verletzen.

ACHTUNG Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn sie abgenutzte oder beschädigte Teile aufweist. Defekte oder abgenutzte Teile sollten immer ersetzt und niemals repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile: Ersatzteile von unterschiedlicher Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit des Bedieners und anderer Personen gefährden.

WICHTIG Werfen Sie niemals Öl, Kraftstoff, Batterien oder andere Schadstoffe an nicht zugelassenen Orten weg!

6.2 GEPLANTE WARTUNG

6.2.1 Geplante Wartung

Betrieb	Frequenz	Abgeschlossen (Datum oder Uhrzeit)							
1. MASCHINE									
1.1 Kontrolle des Motoröls	Vor jedem Gebrauch								
1.2 Überprüfung des Reifendrucks	Vor jedem Gebrauch								
1.3 Sicherheitsüberprüfungen und -kontrollen	Vor jedem Gebrauch								
1.4 Kontrolle von Produktschäden(2)	Vor jedem Gebrauch								
1.5 Komplette Reinigung des Produkts	Nach jedem Gebrauch								
1.7 Überprüfung der Befestigung und Schärfung der Messer(2)	Alle 25 Stunden								
1.8 Kontrolle des Antriebsriemens	Alle 25 Stunden								
1.9 Überprüfung der Messer	Alle 25 Stunden								
1.10 Überprüfung der Bolzen und Schrauben	Alle 25 Stunden								
1.11 Allgemeine Schmierung(3)	Alle 25 Stunden								
1.12 Austausch der Messer	Alle 100 Stunden								
1.13 Vollständige Wartungsüberprüfung durch den Händler oder das autorisierte Servicezentrum	Jedes Jahr								

2. DER MOTOR									
2.1: Erster Ölwechsel(1)	Alle 20 Stunden								
2.2 Motorölwechsel (1)	Alle 50 Stunden								
2.3 Reinigung des Luftfilters (1)	Alle 50 Stunden								
2.4 Kontrolle und Einstellung der Zündkerzen (1)	Alle 100 Stunden								
2.5 Reinigung des Kraftstofftanks und der Filter(1)	Alle 100 Stunden								
2.6 Austausch des Luftfilters (1)	Jedes Jahr								
2.7 Austausch der Zündkerzen(1)	Jedes Jahr								

- 1) Siehe Motorhandbuch für die vollständige Liste und die Intervalle.
 - 2) Bei ersten Anzeichen von Verschleiß wenden Sie sich an Ihren Händler, damit das Bauteil ersetzt wird.
 - 3) Die allgemeine Schmierung aller Gelenke sollte ebenfalls durchgeführt werden, wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die obige Tabelle hilft dem Bediener, die Sicherheit und Leistung der Maschine zu gewährleisten. Sie zeigt die wichtigsten Wartungs- und Schmierarbeiten sowie deren empfohlene Häufigkeit an. Rechts neben jedem Eintrag befindet sich ein Feld, in das das Datum oder die Betriebsstunden eingetragen werden können, nach denen die Maßnahme durchgeführt wurde.

ACHTUNG

Alle nicht in

6.3 und 6.4 dieses Handbuchs beschriebenen Kontrollen, Einstellungen und Austausche müssen von Ihrem Händler oder einem spezialisierten Wartungszentrum durchgeführt werden. Beide verfügen über das notwendige Wissen und die Werkzeuge, um sicherzustellen, dass die Arbeit korrekt ausgeführt wird, ohne die Sicherheit der Maschine zu gefährden.

6.2.2 Motor

WICHTIG

Befolgen Sie alle Anweisungen im Motorhandbuch.

Um das Motoröl abzulassen, schrauben Sie den Öldeckel ab und achten Sie beim Wiederverschließen darauf, dass die Dichtung richtig sitzt

6.2.3 Batterie

Die Batterie muss gewartet werden, um ihre Lebensdauer zu gewährleisten. Die Batterie der Maschine muss immer geladen sein:

- bevor die Maschine nach dem Kauf zum ersten Mal benutzt wird;
- bevor die Maschine über einen längeren Zeitraum unbenutzt bleibt;
- bevor die Maschine nach einer längeren Stillstandszeit gestartet wird.

Lesen Sie sorgfältig die Ladeanweisungen für die Batterie im beiliegenden Heft und befolgen Sie diese. Die Nichtbeachtung der Anweisungen oder des Ladevorgangs kann die Batteriezellen dauerhaft beschädigen.

Eine entladene Batterie sollte so bald wie möglich wieder aufgeladen werden.

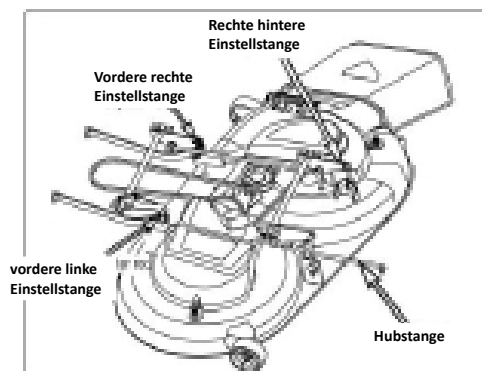
WICHTIG Das Laden muss mit einem Konstantspannungs-Ladegerät erfolgen. Andere Ladesysteme können die Batterie irreversibel beschädigen.

6.3 KONTROLLEN UND EINSTELLUNGEN

Das Mähdeck muss richtig eingestellt sein, um ein gutes Mähergebnis zu erzielen.

HINWEIS Um gute Schnittergebnisse zu erzielen, sollte die Vorderseite immer 5-6 mm niedriger als die Rückseite sein.

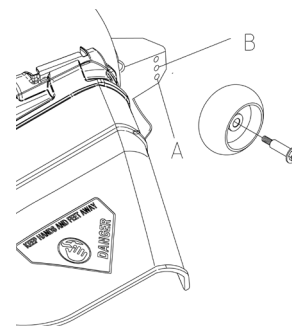
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie den Reifendruck;
- Legen Sie 30-mm-Klötze unter die Vorderkante von der Platte und 35-mm-Klötze unter die Kante hinten, dann den Hebel auf „2“ stellen;
- Legen Sie 30-mm-Keile unter die Vorderkante der Platte und 35-mm-Keile unter die Hinterkante, dann den Hebel auf „2“ stellen;
- Die vordere linke Einstellstange, die vordere rechte Einstellstange und die hintere rechte Einstellstange einstellen, damit das Deck mit den Blöcken in Kontakt bleibt;
- Die Hubstange einstellen, damit die Platte mit den Blöcken in Kontakt bleibt.



Wenn der Rasen eben ist, kann die Radposition geändert werden, um einen niedrigeren Schnitt zu erzielen.

WICHTIG Wenn der Rasen geneigt ist, muss das Rad im Loch „A“ positioniert werden.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Händler.



6.4 DEMONTAGE UND ERSATZ

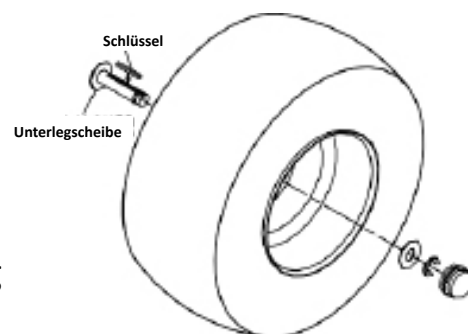
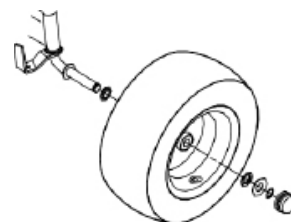
6.4.1 Radwechsel

Stellen Sie die Maschine auf ebenem Boden ab und legen Sie einen Block unter einen tragenden Teil des Rahmens auf der Seite, an der das Rad ersetzt werden soll.

Die Räder werden von einem Sicherungsring gehalten, der mit einem Schraubendreher gelöst werden kann.

HINWEIS Wenn eines oder beide Hinterräder ersetzt werden müssen, müssen sie den gleichen Durchmesser haben und Sie müssen prüfen, dass das Mähdeck waagrecht ist, um ein ungleichmäßiges Mähen zu vermeiden. Sie müssen sicherstellen, dass der Schlüssel und die Unterlegscheibe richtig sitzen.

WICHTIG Bevor Sie das Rad wieder montieren, tragen Sie Fett auf die Achse auf. Bringen Sie den Sicherungsring und die Lagerscheibe wieder an.



6.4.2 Austausch und Reparatur der Reifen

Die Reifen sind „schlauchlos“ und daher müssen alle Reifenpannen von einem Reifenspezialisten gemäß den für diesen Reifentyp geltenden Verfahren repariert werden.

6.4.3 Austausch einer Sicherung

Das Fahrzeug ist mit 10-A-Sicherungen ausgestattet. Wenn sie durchbrennen, bleibt das Fahrzeug stehen, die Kontrollleuchte auf dem Armaturenbrett erlischt und die Batterie entlädt sich allmählich; das Fahrzeug startet nur schwer. Entfernen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie durch eine Sicherung des gleichen Typs.



WICHTIG Eine durchgebrannte Sicherung muss immer durch eine Sicherung gleichen Typs und gleichen Werts ersetzt werden und niemals durch eine Sicherung mit anderem Wert.

6.4.4 Ausbau, Austausch und Wiedereinbau der Messer

ACHTUNG Tragen Sie beim Umgang mit den Messern immer Arbeitshandschuhe. Bevor Sie die Messer inspizieren oder ausbauen, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab.

ACHTUNG Beschädigte oder verbogene Messer müssen immer ersetzt werden; versuchen Sie niemals, sie zu reparieren! VERWENDEN SIE IMMER ORIGINALMESSER! Achten Sie darauf, dass die Messer richtig ausgewuchtet sind. Stellen Sie sicher, dass Sie sie entsprechend dem auf der Außenseite jedes Messers aufgedruckten Code und der Drehrichtung wieder in die richtige Position bringen.

Siehe „SPEZIFIKATIONEN“ für die Klingenmodelle.

1. Demontage

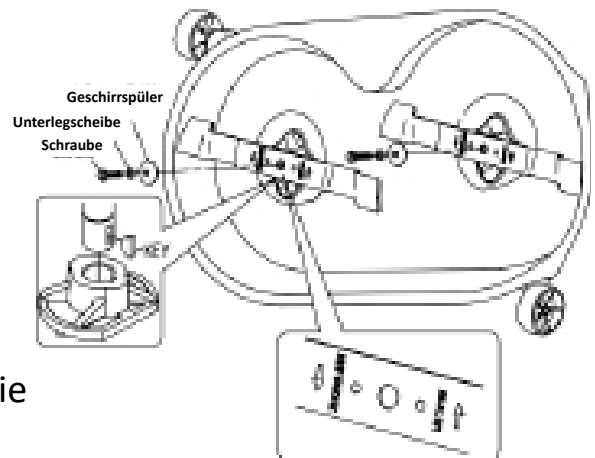
Die Schraube gegen den Uhrzeigersinn lösen einer Uhr.

2. Zusammenbau des Geräts

Stellen Sie sicher, dass der auf die Klinge gestempelte Code zum Bediener zeigt, der sie eingebaut hat.

Überprüfen Sie, dass der konkave Teil der Unterlegscheibe der Klinge auf die Klinge drückt.

Bauen Sie die Achsnaben wieder ein und stellen Sie sicher, dass der Schlüssel richtig sitzt.



3. Schrauben anziehen

Im Uhrzeigersinn mit einem auf 40-45 Nm kalibrierten Drehmomentschlüssel anziehen.

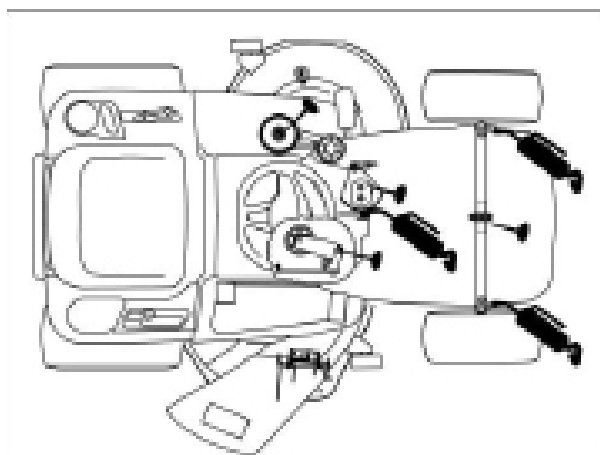
Der Austausch der Riemen muss von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Tauschen Sie die Riemen aus, sobald sie offensichtliche Abnutzungserscheinungen zeigen!

ACHTUNG IMMER ORIGINAL-ERSATZRIEMEN VERWENDEN!

6.5 SCHMIERUNG

Tragen Sie zwei oder drei Sprühstöße Fett mit einem Injektor auf die angegebenen Stellen auf und wischen Sie überschüssiges Fett ab.

Schmieren Sie die angegebenen Stellen mit Motoröl; reinigen Sie den Bereich, geben Sie einige Tropfen Öl darauf und wischen Sie dann Tropfen oder Überläufe ab.



WICHTIG Verschmutzen Sie den Riemen, die Bremsbacke oder den Reifen nicht mit Öl oder Fett, da diese beiden Stoffe sie beschädigen können.

7. FEHLERSUCHE

ACHTUNG

Gefahr

Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Anlaufen des Motors

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Bevor Sie Arbeiten an diesem Rasenmäher durchführen:

- Motor abstellen.
- Zündschlüssel abziehen.
- Feststellbremse anziehen.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und der Motor vollständig abgekühlt ist.
- Ziehen Sie den Stecker der Zündkerze des Motors ab, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.

Störungen, die während des Betriebs des Rasenmähers auftreten, haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen und selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Händler oder Ihr Servicezentrum gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Scheinwerfer funktionieren nicht	1. Der Scheinwerferkabelstecker ist nicht angeschlossen.	Drehen Sie den Schlüssel auf „STOP“ und schließen Sie das Scheinwerferkabel an.
	2. Die Glühbirnen sind defekt.	Drehen Sie den Schlüssel auf „STOP“ und ersetzen Sie die Glühbirnen.
	3. Die Batterie ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das rote Kabel an den (+)-Pol der Batterie und das schwarze Kabel an den (-)-Pol der Batterie an. (Abs. 3.4)
	4. Der Zündschalter ist defekt	Zündschalter ersetzen
	5. Die Batterie ist defekt	Batterie prüfen und aufladen oder ersetzen
	6. Kurzschluss in der Verkabelung	Wenden Sie sich an den Händler oder das Servicezentrum

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Anlasser funktioniert nicht	1. Die Bedingungen für einen sicheren Start sind nicht erfüllt	Überprüfen Sie, ob alle Bedingungen erfüllt sind (Abschnitt 5.4.1)
	2. Es befindet sich kein Kraftstoff im Tank.	Drehen Sie den Schlüssel auf „STOP“ und füllen Sie den Kraftstofftank auf. (Abs. 5.3.3)
	3. Schlechter Kontakt zwischen dem Kabel und dem Batteriepol.	Verbindungen überprüfen (Abschnitt 3.4)
	4. Schwache oder defekte Batterie	Überprüfen und laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie.
	5. Defekte Sicherung.	Sicherung ersetzen. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, Ursache ermitteln (in der Regel ein Kurzschluss). (Abschnitt 6.4.3)
	6. Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen.
	7. Defekte Zündkerze.	Überprüfen Sie den Anschluss der Zündkerzenfassung, reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze.
	8. Defektes Bremspedal.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Servicezentrum
	9. Kupplungs- oder Bremschalter kann nicht heruntergedrückt werden.	Drücken Sie die PTO-Taste, um sie auf AUS zu stellen. (Abs. 4.3)
	10. Defektes Anlassrelais	Anlassrelais ersetzen
	11. Der Zündschalter ist defekt	Zündschalter ersetzen.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Motor läuft unregelmäßig	1. Vergaserproblem	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Servicezentrum.
	2. Der Luftfilter ist verstopft.	Luftfilter reinigen oder ersetzen (siehe Motorhandbuch).
	3. Die Belüftung des Kraftstofftanks ist blockiert.	1. Überprüfen und ersetzen Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf (siehe Motorhandbuch oder wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Servicezentrum). 2. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit frischem Kraftstoff;
	4. Das Gras ist zu hoch	Reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit entsprechend der Grashöhe und/oder erhöhen Sie die Schnitthöhe.
Der Motor ist schwach	1. Der Luftfilter ist verstopft.	Luftfilter reinigen oder ersetzen (siehe Motorhandbuch).
	2. Die Motordrehzahl ist zu niedrig	Zunehmende Beschleunigung
	3. Fahrgeschwindigkeit zu hoch	Stellen Sie die Fahrgeschwindigkeit auf ein niedrigeres Niveau ein.
	4. Defekte Zündkerze.	Zündkerze ersetzen; siehe Motorhandbuch.
	5. Belüftung des Kraftstofftanks blockiert	1. Überprüfen und ersetzen Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf (siehe Motorhandbuch oder wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Servicezentrum). 2. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit frischem Kraftstoff;

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Batterie lädt nicht	1. Defekte Sicherung.	Sicherung ersetzen. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, Ursache ermitteln (in der Regel ein Kurzschluss). (Abschnitt 6.4.3)
	2. Schlechter Kontakt zwischen den Polen und den Kabeln der Batterie.	Verbindungen überprüfen (Abschnitt 3.4)
Die Maschine bewegt sich nicht	1. Die Bremse ist angezogen	Halten Sie das Bremspedal gedrückt und lösen Sie die Feststellbremse; lassen Sie das Bremspedal langsam los, um die Maschine vorwärts zu bewegen. (Abs. 5.4.2)
	2. Getriebe ausgekuppelt (hydrostatisches Getriebe)	Getriebe einkuppeln. (Abs. 5.3.5)
	3. Antriebsriemen gelöst	Setzen Sie den Riemen wieder ein.
	4. Defekter oder abgenutzter Antriebsriemen	Antriebsriemen ersetzen
Starke Vibrationen	1. Messer schlecht befestigt.	Überprüfen und ziehen Sie alle Messer nach (siehe Anzugsdrehmoment, Abschnitt 6.4.4) oder wenden Sie sich an Ihren Händler oder Kundendienst.
	2. Motor locker	Alle Schrauben des Motors und des Fahrgestells überprüfen und festziehen
	3. Unwucht eines oder beider Messer aufgrund von Beschädigung.	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Servicezentrum.
	4. Das Mähwerk ist voller Gras	Reinigung des Mähwerks
	5. Der Motorhalter ist nicht richtig festgezogen	Ziehen Sie den Motorhalter fest oder wenden Sie sich an Ihren Händler oder Kundendienst.
	6. Beschädigter Riemen	Riemen ersetzen

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Ungleichmäßige oder schlechte Schnittergebnisse	1. Stumpfe oder abgenutzte Messer	Schärfen oder Ersetzen der Schneidmesser
	2. Unterschiedlicher Luftdruck in den Reifen der rechten und linken Seite	Reifendruck prüfen (Abschnitt 5.3.2)
	3. Einstellung des Mähdecks.	Überprüfen Sie die Einstellung des Mähdecks (siehe 6.3 oder wenden Sie sich an Ihren Händler oder Kundendienst)
	4. Langes und/oder feuchtes Gras	Passen Sie die Schnitthöhe und die Fahrgeschwindigkeit an die Mähbedingungen an.
	5. Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Eine niedrigere Fahrgeschwindigkeit einstellen
	6. Gras unter dem Mähdeck eingeklemmt	Reinigen Sie das Innere des Mähdecks gründlich (verwenden Sie ein geeignetes Zubehör, um Zugang zur Reinigung des Mähdecks zu erhalten).
	7. Rutschen des Schneidriemens	Schneidantriebsriemen ersetzen

Wenn das Problem nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Kundendienst.

8. TECHNISCHE MERKMALE

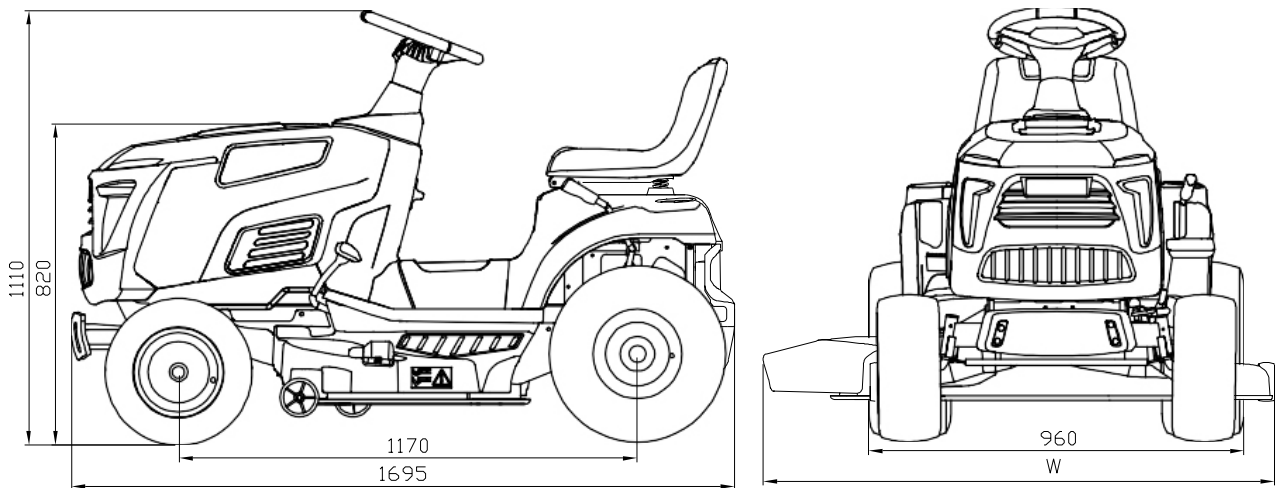
8.1 TABELLE DER TECHNISCHEN DATEN

Modell		TR SL 98H	TR SL 108H	TR SL 108H TWIN
Motormodell		LC1P90F-1	LC1P92F-1	LC2P73F
Hubraum des Motors		432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Nennleistung		7,5 kW	7,2 kW	11,4 kW
Maximale Motordrehzahl:		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2800min ⁻¹
Schnittbreite		98 cm	108 cm	108 cm
Schalldruckpegel am Bedie- ner		LpA: 86,8 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 87,0 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 84,0 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Gemessener Schallleistung- spegel		LWA: 99,4 dB(A), KWA: 1,05 dB(A)	LWA: 98,8 dB(A), KWA: 1,11 dB(A)	LWA: 95,8 dB(A), KWA: 2,03 dB(A)
Garantierter Schallleistung- spegel (2000/14/EG)		LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)
Vibratio- nen	am Hand-Arm-System	ah: 4,2 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 3,4 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 3,2 m/s ² Kh: 1,6 m/s ²
	Gesamtkörper	ah: 0,7 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 1,1 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: ≤2,5 m/s ² Kh: 1,5 m/s ²
Masse		168,5 kg	170 kg	174,5 kg
Fahrgeschwindigkeit		Vorwärtsgang: 1,6-7,5 km/h (5 Gänge), Rückwärtsgang: 0-2,5 km/h	Vorwärtsgang: 1,6-7,5 km/h (5 Gänge), Rückwärtsgang: 0-2,5 km/h	Vorwärtsgang: 0-8,8 km/h, Rückwärtsgang: 0-4,5 km/h

TECHNISCHE MERKMALE

	Für alle Modelle
Anzugsdrehmoment der Messerschraube	40-45 Nm
Schnitthöhe (in 7 Stufen)	30-90 mm
Vorderräder	15 × 6.00-6
Hinterräder	18 × 8.50-8
Reifendruck der Vorderräder	1,0 bar
Reifendruck der Hinterräder	1,2 bar
Elektrisches System	12 Vdc
Batterie	18 Ah
Minimaler Wendekreis	45 cm
Kraftstofftankkapazität	7,5 L

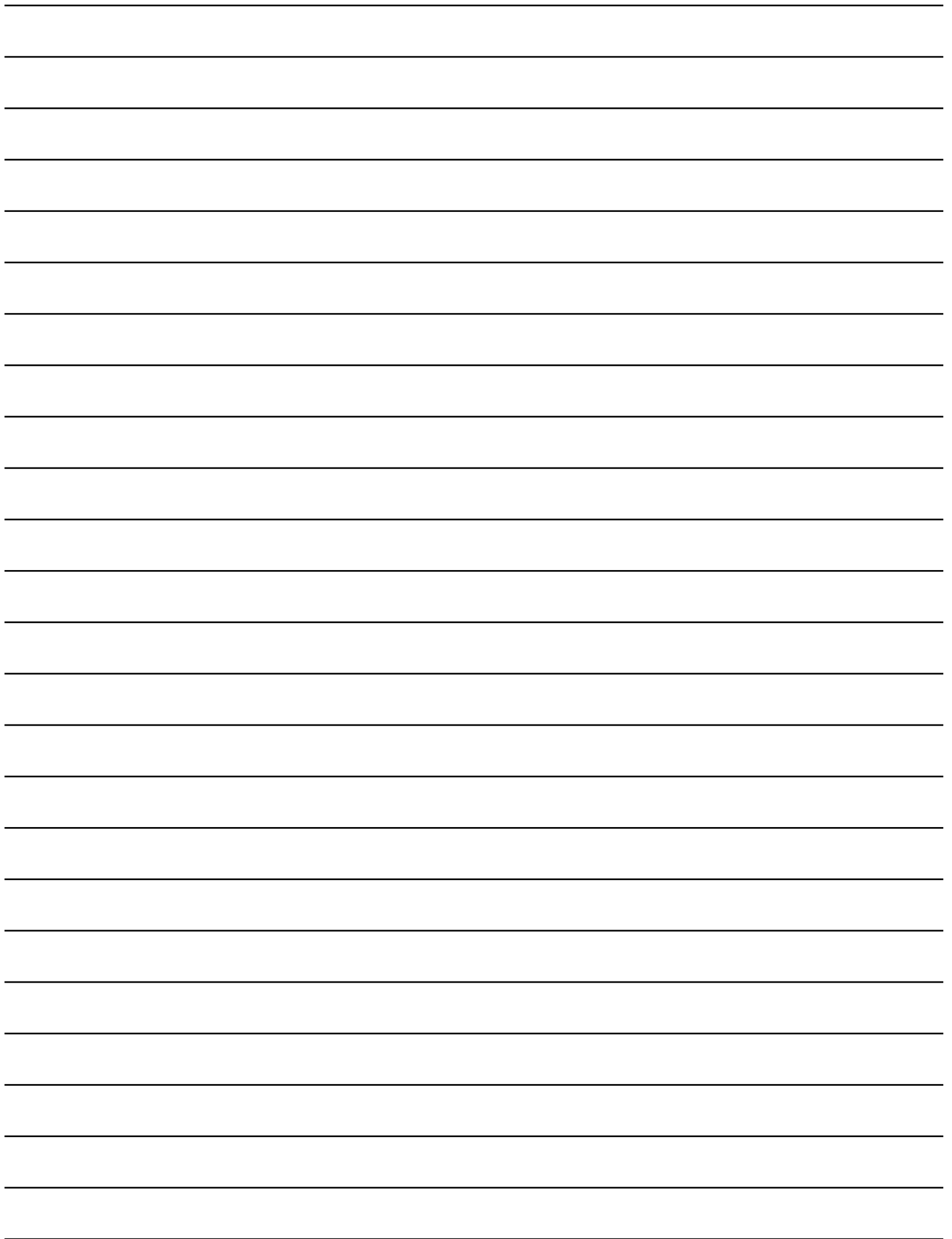
8.2 Maschinenabmessungen



Modell	TR SL 98H	TR SL 108H	TR SL 108H TWIN
L (mm)	1210	1315	1315

9. GARANTIE

1. Die Garantie gilt für alle Material- und Herstellungsfehler, die in jedem beliebigen Land auftreten können. Weitere Ansprüche jeglicher Art, direkt oder indirekt, in Bezug auf Personen und/oder Materialien sind ausgeschlossen.
2. Im Falle eines Problems oder Mangels müssen Sie sich immer an Ihren Händler wenden. In den meisten Fällen wird dieser in der Lage sein, das Problem zu lösen oder den Mangel zu beheben.
3. Die Reparatur oder der Austausch von Komponenten verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
4. Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung oder Verschleiß entstehen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.
5. Ein Garantieantrag kann in folgenden Fällen nicht bearbeitet werden:
 - Unsachgemäße oder unzulässige Verwendung oder Montage;
 - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
 - Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurde;
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse oder Fremdkörper wie Sand oder Steine verursacht wurden.
 - Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurden;
 - Der normale Verschleiß von Verbrauchsmaterialien wie Antriebsriemen, Leuchten, Rädern, Klingen, Sicherungsbolzen und Kabeln.
 - Normale Abnutzung.
 - Die Motoren sind durch die vom jeweiligen Hersteller gewährte Garantie gemäß den angegebenen Bedingungen abgedeckt. Die Informationen sind in der vom Motorenhersteller separat bereitgestellten Bedienungsanleitung enthalten.
6. Der Käufer ist durch seine eigene nationale Gesetzgebung geschützt. Die Rechte des Käufers gemäß den nationalen Gesetzen seines Landes werden durch diese Garantie in keiner Weise eingeschränkt.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
TRATTORINI TAGLIAERBA – LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19,36010 Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖKÖ / TYP:
TR SL 98H
TR SL 108H
TR SL 108H TWIN

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR SL 98H	85,2/100
TR SL 108H	87,4/100
TR SL 108H TWIN	87/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:
EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANE' (VI) – ITALIA02-12-2024

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA



(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA





BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com